

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/  
PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK



RDS MP3/WMA CD Receiver

**CDA-9851R**

**MP3**



- **OWNER'S MANUAL**  
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**  
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**  
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**  
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**  
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

**ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.**  
1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku,  
Tokyo 141-0031, Japan  
Phone 03-5496-8231

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**  
19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**  
7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,  
Ontario L3R 9Z6, Canada  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**  
6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,  
Victoria 3173, Australia  
Phone 03-9769-0000

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone 089-32 42 640

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.**  
Alpine House  
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.  
Phone 0870-33 33 763

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.**  
(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,  
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle  
Cedex, France  
Phone 01-48638989

**ALPINE ITALIA S.p.A.**  
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano  
Sul Naviglio (MI), Italy  
Phone 02-484781

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**  
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32  
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain  
Phone 945-283588

EN

DE

FR

ES

IT

SE

# Indice

## Istruzioni per l'uso



### AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO .....	3
ATTENZIONE .....	3
PRECAUZIONI .....	3

## Operazioni preliminari

Accensione e spegnimento .....	6
Avvio iniziale del sistema .....	6
Apertura e chiusura del display mobile .....	6
Regolazione dell'inclinazione del display .....	6
Regolazione del volume .....	6
Inserimento e disinserimento del pannello anteriore .....	7

## Radio

Ascolto della radio .....	7
Memorizzazione manuale di stazioni preselezionate .....	8
Memorizzazione automatica di stazioni preselezionate .....	8
Sintonia delle stazioni preselezionate .....	8
Funzione di ricerca del nome della stazione .....	8
Funzione di ricerca di frequenza .....	8

## RDS

Impostazione del modo di ricezione RDS e ricezione di stazioni RDS .....	9
Richiamo delle stazioni RDS preselezionate .....	9
Ricezione di stazioni RDS regionali (Locali) .....	9
Impostazione PI SEEK .....	9
Ricezione di notiziari sul traffico .....	10
Sintonizzazione PTY (tipo di programma) .....	10
Ricezione di notiziari sul traffico durante l'ascolto di CD o della radio .....	10
Priority PTY (tipo di programma) .....	11
Visualizzazione del testo radio .....	11

## CD/MP3/WMA

Riproduzione .....	11
Riproduzione ripetuta .....	12
M.I.X. (riproduzione ripetuta) .....	13

Scorrimento dei programmi .....	13
Ricerca dal testo del CD .....	13
Ricerca del nome di file/cartelle (relativamente a MP3/WMA) .....	13
Ricerca rapida .....	14
Informazioni sui file MP3/WMA .....	14

## Impostazione dell'audio

Regolazione di bassi/acuti/equilibratura (tra i canali sinistro e destro)/Fader (tra i diffusori anteriori e posteriori)/Defeat .....	15
Attivazione e disattivazione del modo di sonorità .....	15
Impostazione del controllo dei bassi .....	16
Impostazione del controllo degli acuti .....	16

## Altre funzioni

Visualizzazione del titolo/testo .....	16
Assegnazione di titoli a dischi/stazioni .....	17
Cancellazione di titoli di dischi/stazioni .....	17

## SETUP

### Personalizzazione dell'audio

Regolazione dei livelli del segnale sorgente ...	18
Subwoofer attivato e disattivato .....	18
Impostazione del sistema subwoofer .....	18
Funzione di guida sonora (segnali acustici) ....	18

### Personalizzazione del video

Controllo del regolatore luminoso .....	18
Modifica del colore di illuminazione .....	18
Impostazione dell'audio .....	18
Impostazione di scorrimento iniziale .....	18
Regolazione del contrasto del display .....	18
Dimostrazione .....	19

### MP3/WMA

Riproduzione di dati MP3/WMA .....	19
------------------------------------	----

### Dispositivo esterno

Attivazione/disattivazione del modo di silenzamento .....	19
Impostazione del modo AUX (V-Link) .....	19
Collegamento a un amplificatore esterno .....	19
Impostazione dell'ingresso digitale esterno ....	19
Collegamento di un processore audio digitale ottico compatibile e di un lettore DVD incompatibile con Ai-NET .....	19

## **Funzionamento dell'iPod™ (opzionale)**

Riproduzione .....	20
Ricerca di un brano .....	20
Ricerca per playlist .....	20
Ricerca per artista .....	20
Ricerca per album .....	21
Ricerca rapida .....	21
Riproduzione casuale (M.I.X.) .....	21
Riproduzione ripetuta .....	21
Visualizzazione di testi .....	21

## **Cambia CD (Opzionale)**

Controllo del cambia CD (Opzionale) .....	22
Riproduzione di file MP3 con il cambia CD (Opzionale) .....	22
Selezione del multicambiatore (Opzionale) ....	22

## **Informazione**

In caso di difficoltà .....	23
Caratteristiche tecniche .....	25

---

## **Installazione e collegamenti**

Avvertimento .....	26
Attenzione .....	26
Precauzioni .....	26
Installazione .....	27
Collegamenti .....	28

# Istruzioni per l'uso

## AVVERTIMENTO

### AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.

#### **NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.**

Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

#### **TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.**

In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

#### **NON SMONTARE O MODIFICARE.**

Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

#### **UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.**

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore) Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

#### **TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

#### **USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.**

Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

#### **NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.**

Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

#### **UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.**

Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

#### **NON INSERIRE LE MANI, LE DITA O OGGETTI ESTRANEI NELLE FESSURE O NELLE APERTURE.**

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto.

### ATTENZIONE

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose.

#### **INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.**

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

#### **NON AVVICINARE LE DITA ALL'APPARECCHIO QUANDO IL PANNELLO FRONTALE ELETTRICO O IL MONITOR MOBILE SONO IN MOVIMENTO.**

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto.

### PRECAUZIONI

#### **Pulizia del prodotto**

Per la pulizia periodica del prodotto, usare un panno asciutto morbido. Per le macchie più resistenti, inumidire il panno in acqua. Qualsiasi altro prodotto potrebbe far dissolvere la vernice o danneggiare la plastica.

#### **Temperatura**

Assicurarsi che la temperatura all'inter no del veicolo sia compresa fra +60°C e -10°C prima di accendere l'apparecchio.

#### **Condensazione di umidità**

Si possono notare incertezze nel suono di riproduzione del disco dovute alla presenza di condensazione. In questo caso rimuovere il disco dal lettore e attendere circa un'ora che l'umidità evapori.

#### **Disco danneggiato**

Non tentare di riprodurre dischi incrinati, deformati o danneggiati. La riproduzione di un disco in cattive condizioni può danneggiare severamente il meccanismo di riproduzione.

#### **Manutenzione**

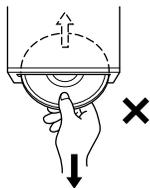
In caso di problemi, non tentare di riparare l'apparecchio personalmente. Riportarlo al proprio rivenditore Alpine o al più vicino centro assistenza Alpine per riparazioni.

# PRECAUZIONI

## Non tentare mai quanto segue

Non afferrare o tirare il disco mentre viene tirato dentro il lettore dal meccanismo di caricamento automatico.

Non tentare di inserire il disco nell'apparecchio quando questo è spento.



## Inserimento dei dischi

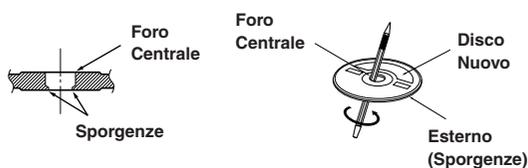
Il lettore accetta solo un disco per volta per la riproduzione. Non tentare di inserire più di un disco.

Assicurarsi che la facciata con l'etichetta sia rivolta verso l'alto quando si inserisce il disco. Il lettore espelle automaticamente i dischi inseriti scorrettamente. Se il lettore tenta di espellere un disco correttamente inserito, premere l'interruttore RESET con un oggetto appuntito come una penna a sfera.

La riproduzione del disco mentre si guida su strade accidentate può causare salti di suono, ma questo non causa graffi sul disco o danni al lettore.

## Dischi nuovi

Come misura preventiva per evitare inceppamenti del disco, il lettore CD espelle automaticamente i dischi con superfici irregolari o inseriti scorrettamente. Quando un disco nuovo viene inserito nel lettore e viene espulso dopo essere stato caricato, controllare i bordi interno ed esterno del disco passandovi un dito. Se si sentono sporgenze o irregolarità, queste potrebbero essere la causa dell'errato caricamento del disco. Per eliminare le sporgenze, passare i bordi interno ed esterno del disco con una penna a sfera o un altro oggetto simile e quindi inserire di nuovo il disco.



## Dischi di forma irregolare

Assicurarsi di impiegare solo dischi rotondi per questo apparecchio e non usare mai dischi di forma speciale.

L'uso di dischi di forma speciale può danneggiare il meccanismo.



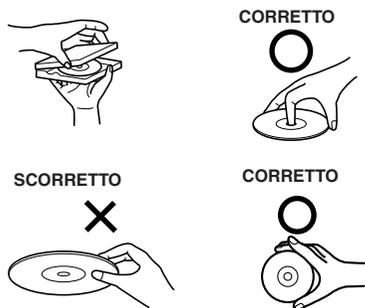
## Luogo di installazione

Assicurarsi che il CDA-9851R non sia esposto a:

- Luce del sole diretta e calore
- Alta umidità
- Polvere eccessiva
- Vibrazioni eccessive

## Uso corretto

Non lasciare cadere i dischi. Tenere i dischi dai bordi in modo da non lasciare impronte sulla superficie. Non attaccare nastro adesivo, carta o etichette adesive al disco. Non scrivere sul disco.



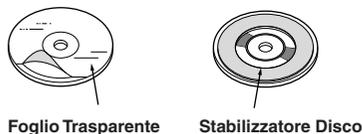
## Pulizia dei dischi

Impronte digitali, polvere o sporcizia sulla superficie del disco possono causare salti di suono. Per la pulizia normale, passare la superficie di riproduzione con un panno morbido pulito dal centro del disco verso il bordo esterno. Se la superficie è molto sporca, inumidire un panno morbido pulito con una soluzione di detergente neutro delicato prima di pulire il disco.



## Accessori disco

Esistono vari accessori reperibili in commercio per la protezione della superficie del disco e il miglioramento della qualità sonora. Tuttavia, la maggior parte di essi altera lo spessore e/o il diametro del disco. L'uso di tali accessori può causare l'eccedimento delle specifiche disco e problemi di funzionamento. Consigliamo di non impiegare tali accessori per i dischi riprodotti in lettori CD Alpine.



---

## Cura dei dischi (CD/CD-R/CD-RW)

- Non toccare la superficie dei dischi.
- Non esporre i dischi alla luce solare diretta.
- Non applicare adesivi o etichette ai dischi.
- Se impolverati, pulire i dischi.
- Assicurarsi che la superficie esterna dei dischi non presenti irregolarità.
- Non utilizzare accessori per dischi disponibili in commercio.

**Non lasciare i dischi all'interno dell'auto o dell'apparecchio per un periodo prolungato né esporli alla luce solare diretta.** Il calore e l'umidità potrebbero danneggiare i dischi, che di conseguenza non potrebbero più essere riprodotti.

## Per i clienti che utilizzano un CD-R/CD-RW

- Se non è possibile riprodurre un CD-R/CD-RW, assicurarsi che l'ultima sessione di registrazione sia stata chiusa (finalizzata).
- Finalizzare il CD-R/CD-RW, se necessario, e tentare di riprodurlo.

---

## Informazioni sui supporti riproducibili.

Usare solo CD sulla cui etichetta sono riportati i seguenti logo.



Se si utilizzano CD non specificati non sono garantite prestazioni corrette.

È possibile riprodurre solo CD-R (CD registrabili)/CD-RW (CD riscrivibili) che siano stati registrati tramite dispositivi audio. È anche possibile riprodurre CD-R/CD-RW contenenti file audio nel formato MP3/WMA.

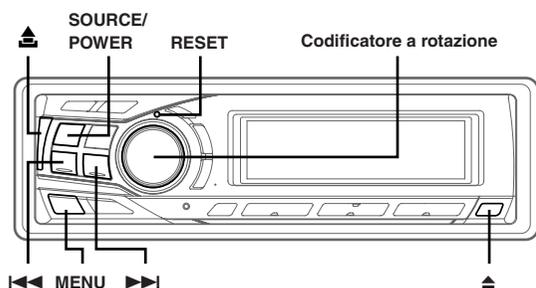
- Alcuni dei seguenti CD non possono essere riprodotti su questo apparecchio:  
I CD difettosi, che presentano impronte digitali, che sono stati esposti a temperature estreme o alla luce solare diretta (es.: lasciati in macchina o in questo apparecchio), che sono stati registrati in condizioni instabili, i CD sui quali una registrazione non è riuscita oppure è stata tentata una nuova registrazione, i CD protetti dalla copia che non sono conformi allo standard dei CD audio.
- Usare dischi con file MP3/WMA scritti in un formato compatibile con questo apparecchio. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 14-15.
- I dati ROM diversi dai file audio contenuti in un disco non emettono suoni quando vengono riprodotti.

---

*Windows Media e il logo di Windows sono marchi registrati, o marchi di fabbrica registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.*

*Apple, il logo Apple e iPod sono marchi registrati di Apple Computer, Inc., depositati negli Stati Uniti d'America e in altre nazioni.*

# Operazioni preliminari



**Collegabile alla scatola di interfaccia del telecomando da volante**  
Questo apparecchio può essere azionato dall'apparecchio di controllo del veicolo quando è collegata una scatola di interfaccia del telecomando da volante Alpine (opzionale). Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore Alpine.

## Accensione e spegnimento

Premere **SOURCE/POWER** per accendere l'apparecchio.

- L'apparecchio può essere acceso premendo qualsiasi altro tasto tranne quelli di espulsione ▲.

Tenere premuto **SOURCE/POWER** per almeno 2 secondi per spegnere l'apparecchio.

- Quando si accende l'apparecchio per la prima volta, il volume è impostato sul livello 12.

## Avvio iniziale del sistema

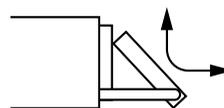
Premere l'interruttore RESET la prima volta che si utilizza l'apparecchio, dopo aver installato il caricatore CD, dopo aver sostituito la batteria dell'automobile, ecc.

- 1 Spegnerne l'apparecchio.
- 2 Premere **RESET** con una penna sfera o un oggetto appuntito simile.

## Apertura e chiusura del display mobile

Premere ▲.

Il display mobile si apre.



Per chiudere il display mobile, premere di nuovo ▲.

Il display mobile si chiude.

- Non sottoporre il display mobile a scosse quando è aperto, perché potrebbero essere causati problemi di funzionamento dell'apparecchio.
- Il display può essere fioco a basse temperature e immediatamente dopo l'accensione. La luminosità torna al normale col passare del tempo.
- Al momento della chiusura, il display si ferma nell'angolo di inclinazione impostato.

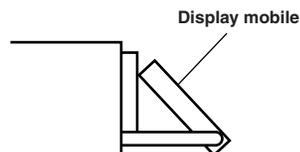
### Cautela

Tenere le mani (e qualsiasi altro oggetto) lontano dal display mentre si apre o si chiude per evitare danni o lesioni. Il retro del display mobile diventa molto caldo durante il funzionamento normale. Non si tratta di un guasto. Non toccarlo.

## Regolazione dell'inclinazione del display

Il display mobile può essere regolato su 3 diversi angoli di inclinazione, a seconda delle preferenze dell'utente.

- 1 Premere **MENU** per selezionare la modalità TILT.
- 2 Girare il **codificatore a rotazione** per regolare l'angolo di inclinazione del display mobile.



- 3 Tenendo premuto **MENU** per almeno 2 secondi per tornare alla modalità normale, oppure premere **MENU** e selezionare **RETURN** per tornare alla modalità normale.

- Il display si chiuderà mezzo minuto dopo aver girato il tasto di accensione sulla posizione OFF.
- L'angolo di inclinazione regolato del display viene memorizzato. Non è necessario regolare nuovamente l'angolo di inclinazione al momento della riaccensione.

### Cautela

Tenere le mani (e qualsiasi altro oggetto) lontano dal display mentre si apre o si chiude per evitare danni o lesioni. Il retro del display mobile diventa molto caldo durante il funzionamento normale. Non si tratta di un guasto. Non toccarlo.

## Regolazione del volume

Girare il **codificatore a rotazione** fino a ottenere l'audio desiderato.

## Inserimento e disinserimento del pannello anteriore

### Disinserimento

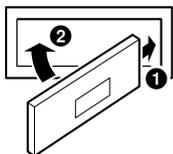
- 1 Spegner l'apparecchio.
- 2 Premere  (Rilascia) nel lato superiore sinistro finché il pannello anteriore non fuoriesce.
- 3 Afferrare il lato sinistro del pannello anteriore ed estrarlo.



- Il pannello anteriore potrebbe scaldarsi durante il normale uso (specialmente i terminali del connettore sul retro del pannello anteriore.) Questo non è un cattivo funzionamento.
- Per proteggere il pannello anteriore, riporlo nell'apposita custodia.

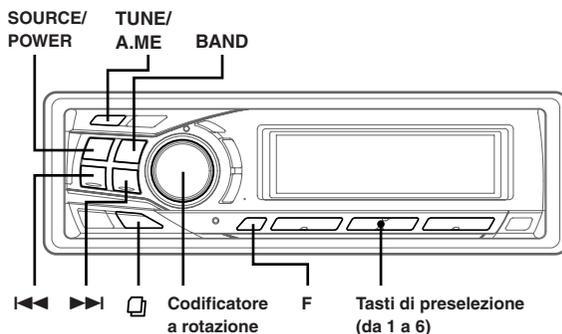
### Inserimento

- 1 Inserire il lato destro del pannello anteriore nell'unità principale. Allineare la scanalatura presente sul pannello anteriore con le parti sporgenti presenti sull'unità principale.
- 2 Spingere il lato destro del pannello anteriore finché non si blocca saldamente nell'unità principale.



- Prima di applicare il pannello anteriore, verificare che non ci siano sporco o polvere sui terminali del connettore o oggetti estranei tra il pannello anteriore e l'apparecchio.
- Applicare il pannello anteriore con attenzione, tenendolo per i lati onde evitare di premere inavvertitamente eventuali tasti.

## Radio



### Ascolto della radio

- 1 Premere **SOURCE/POWER** finché una frequenza radio non appare sul display.
- 2 Premere ripetutamente **BAND** finché non viene visualizzata la banda radio desiderata.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

- 3 Premere **TUNE/A.ME** per selezionare il modo di sintonia.

DX SEEK (modo Distanza) → SEEK (modo Locale) → OFF (modo Manuale) → DX SEEK

- Il modo iniziale è modo Distanza.

#### Modo Distanza:

Sia le stazioni forti che quelle deboli verranno sintonizzate automaticamente (sintonia ricerca automatica).

#### Modo Locale:

Solo le stazioni forti verranno sintonizzate automaticamente (sintonia ricerca automatica).

#### Modo Manuale:

La frequenza viene sintonizzata manualmente a fasi (sintonia manuale).

- 4 Premere  o  per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.

Tenendo premuto  o , la frequenza cambierà continuamente.

- L'indicatore **ST** viene visualizzato sul display quando ci si sintonizza su una stazione FM stereo.

---

## Memorizzazione manuale di stazioni preselezionate

---

- 1 Selezionare la banda radio e sintonizzare la stazione radio desiderata da memorizzare nella memoria di preselezione.**
- 2 Premere e tenere premuto (per almeno 2 secondi) uno dei tasti di preselezione (da 1 a 6) in corrispondenza del quale si desidera memorizzare la stazione.**

La stazione desiderata viene memorizzata.  
Il display mostra la banda, il numero di preselezione e la frequenza della stazione memorizzata.

  - Nella memoria di preselezione è possibile memorizzare fino a un totale di 30 stazioni (6 stazioni per ciascuna banda; FM1, FM2, FM3, MW e LW).
  - Se si memorizza una stazione in una memoria di preselezione che già contiene una stazione, la stazione corrente verrà cancellata e sostituita con la nuova stazione.
  - Se l'indicatore "FUNC" è illuminata, spegnere l'indicatore premendo F, quindi eseguire l'operazione.

---

## Memorizzazione automatica di stazioni preselezionate

---

- 1 Premere ripetutamente BAND finché non viene visualizzata la banda radio desiderata.**
- 2 Tenere premuto TUNE/A.ME per almeno 2 secondi.**

La frequenza sul display continua a cambiare mentre la memorizzazione automatica è in corso. Il sintonizzatore cerca automaticamente e memorizza 6 stazioni dal segnale forte nella banda selezionata. Verranno memorizzate nei tasti da 1 a 6 in ordine di forza del segnale.  
Quando la memorizzazione automatica è stata completata, il sintonizzatore passa alla stazione memorizzata sul tasto di preselezione n. 1.

  - Se non sono memorizzate stazioni, il sintonizzatore ritorna alla stazione che si stava ascoltando prima che iniziasse l'operazione di memorizzazione automatica.

---

## Sintonia delle stazioni preselezionate

---

- 1 Premere ripetutamente BAND finché non viene visualizzata la banda desiderata.**
- 2 Premere uno qualsiasi dei tasti di preselezione di stazione (da 1 a 6) in cui è memorizzata la stazione radio desiderata.**

Il display visualizza la banda, il numero di preselezione e la frequenza della stazione selezionata.

  - Se l'indicatore "FUNC" è illuminata, spegnere l'indicatore premendo F, quindi eseguire l'operazione.

---

## Funzione di ricerca del nome della stazione

---

Se viene immesso il titolo di una stazione radiofonica, è possibile cercarla in base al titolo mentre si ascolta la stazione radiofonica ricevuta correttamente.

- 1 Premere  nel modo Radio per passare al modo Ricerca titolo.**

Il primo nome immesso lampeggia sul display.
- 2 Selezionare il nome desiderato girando il codificatore a rotazione entro 10 secondi.**
- 3 Premere il codificatore a rotazione per ricevere la frequenza del nome selezionato.**
  - Il modo di ricerca nel modo Cerca nome viene annullato tenendo premuto  per almeno 2 secondi.
  - Se la stazione radio non dispone di un titolo, l'indicazione "NO TITLE" viene visualizzata per 2 secondi.
  - Qualsiasi stazione radio può essere ricercata mediante la funzione di ricerca del titolo della stazione. I titoli della stazione vengono visualizzati nell'ordine in cui sono stati immessi.

---

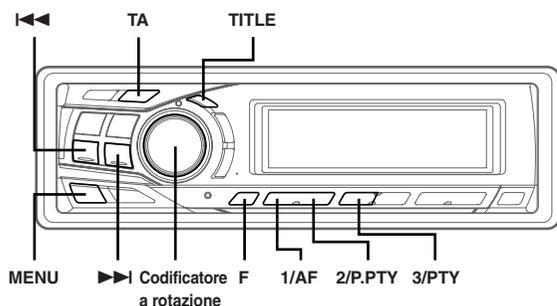
## Funzione di ricerca di frequenza

---

È possibile cercare una stazione radio in base alla sua frequenza.

- 1 Tenere premuto il tasto  per almeno 2 secondi nel modo Radio per attivare il modo di ricerca di frequenza.**
- 2 Selezionare il codificatore a rotazione entro 10 secondi per selezionare la frequenza desiderata.**
- 3 Premere il codificatore a rotazione per ricevere la frequenza selezionata.**
  - Il modo di ricerca nel modo di ricerca di frequenza nome viene annullato tenendo premuto  per almeno 2 secondi.

# RDS



## Impostazione del modo di ricezione RDS e ricezione di stazioni RDS

L'RDS (sistema dati radio) è un sistema di informazione radiofonico che impiega la sottoportante 57 kHz delle normali trasmissioni FM. L'RDS consente di ricevere varie informazioni come notiziari sul traffico e nomi delle stazioni e di risintonizzare automaticamente un'emittente più forte che trasmette lo stesso programma.

- 1 Premere **F** in modo che l'indicatore "FUNC" si accende.
- 2 Premere **1/AF** per attivare il modo RDS.
- 3 Premere **◀◀** o **▶▶** per sintonizzarsi sulla stazione RDS desiderata.
- 4 Premere di nuovo **1/AF** per disattivare il modo RDS.
- 5 Premere **F** per attivare il modo normale. L'indicatore "FUNC" si spegne.

• Se l'apparecchio riceve il segnale **PTY 31** (trasmissione di emergenza), nel display viene automaticamente visualizzato "ALARM".

I dati digitali RDS includono quanto segue:

PI	Identificazione programma
PS	Nome servizio programma
AF	Lista frequenze alternative
TP	Programma con notiziari sul traffico
TA	Notiziario sul traffico
PTY	Tipo di programma
EON	Altre reti rinforzate

## Richiamo delle stazioni RDS preselezionate

- 1 Premere **F** in modo che l'indicatore "FUNC" si accende.
- 2 Press **1/AF** to activate the RDS mode.
- 3 Premere **F** per attivare il modo normale. L'indicatore "FUNC" si spegne.

- 4 Assicurarsi che l'indicatore "FUNC" si spenga, quindi premere il tasto di selezione in cui è preselezionata la stazione RDS.

Se il segnale della stazione preselezionata è debole, l'apparecchio cerca automaticamente e si sintonizza su una stazione più forte nell'elenco AF (Alternative Frequencies, frequenze alternative).

- 5 Se la stazione preselezionata e le stazioni nella lista AF non possono essere ricevute:

Se l'impostazione PI SEEK è attivata (fare riferimento alla sezione relativa "all'impostazione PI SEEK" in questa pagina), l'apparecchio ricerca nuovamente una stazione nella lista PI (Identificazione del Programma).

Se non ci sono stazioni ricevibili nell'area anche in questo caso, l'apparecchio visualizza la frequenza della stazione preselezionata e il numero di preselezione scompare.

Se il livello di segnale di una stazione regionale (locale) sintonizzata diventa troppo debole per la ricezione, premere di nuovo lo stesso tasto di preselezione per sintonizzare una stazione regionale di un'altra zona.

- Per preselezionare le stazioni RDS, fare riferimento alla sezione *Funzionamento della radio. Le stazioni RDS possono essere preselezionate solo nelle bande FM1, FM2 e FM3.*

## Ricezione di stazioni RDS regionali (Locali)

- 1 Premere **MENU** per selezionare la modalità **SETUP**. Viene attivata la modalità **SETUP**.
- 2 Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare la modalità "REG".
- 3 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare **ON** o **OFF**. Nella modalità **OFF**, l'unità continua a ricevere automaticamente la relativa stazione RDS locale.
- 4 Tenendo premuto **MENU** per almeno 2 secondi per tornare alla modalità normale, oppure premere **MENU** e selezionare **RETURN** per tornare alla modalità normale.

## Impostazione PI SEEK

- 1 Premere **MENU** per selezionare la modalità **SETUP**. Viene attivata la modalità **SETUP**.
- 2 Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare "PISK".
- 3 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare **ON** o **OFF**.
- 4 Tenendo premuto **MENU** per almeno 2 secondi per tornare alla modalità normale, oppure premere **MENU** e selezionare **RETURN** per tornare alla modalità normale.



## Priority PTY (tipo di programma)

Questa funzione consente di preselezionare un tipo di programma come ad esempio una categoria musicale, notiziari, ecc. È possibile ascoltare programmi del tipo di programma selezionato perché l'apparecchio automaticamente dà la precedenza al tipo di programma selezionato quando ne inizia la trasmissione, interrompendo il programma attualmente in fase di ascolto. Questa funzione è attivabile quando l'apparecchio è regolato su un modo diverso da LW o MW.

- 1 Premere F in modo che l'indicatore "FUNC" si accenda.**
- 2 Premere 2/P.PTY per attivare la modalità PRIORITY PTY.**  
La regolazione iniziale è "NEWS".
  - Se non viene eseguita nessuna operazione entro 10 secondi dopo aver premuto il tasto 2/P.PTY, il modo PRIORITY PTY viene automaticamente annullato.
- 3 Premere ◀◀ o ▶▶ entro 10 secondi mentre compare l'indicazione "NEWS" per scegliere il tipo di programma desiderato. Premere quindi 2/P.PTY.**  
Si attiva la funzione PRIORITY PTY.
- 4 Premere 2/P.PTY per riattivare il modo PRIORITY PTY.**  
Per cambiare il tipo di programma, eseguire il punto 3.  
Per disattivare la funzione PRIORITY PTY prioritario, premere F in modo che l'indicatore "FUNC" si accenda, quindi premere e tenere premuta 2/P.PTY per almeno 2 secondi.
  - Durante la funzione di PRIORITY PTY prioritario, diversamente dalla funzione di notiziari sul traffico (TA), il volume non aumenta durante l'operazione.
- 5 Premere F per attivare il modo normale. L'indicatore "FUNC" si spegne.**
  - Utilizzare l'apparecchio mentre l'indicatore "FUNC" si accende. Se non si premono tasti entro 10 secondi, l'indicatore "FUNC" si spegne.

## Visualizzazione del testo radio

I messaggi di testo da una stazione radio possono essere visualizzati.

**Premere TITLE durante la ricezione FM nel modo radio per impostare la visualizzazione del testo radio.**

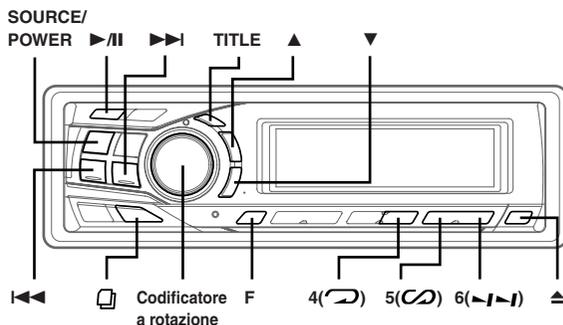
La visualizzazione cambia ad ogni pressione del tasto.

PS (nome del servizio del programma) → Testo radio → TITOLO  
STAZIONE → FREQUENZA → PS (nome del servizio del programma)

Il display visualizza "WAITING" per alcuni secondi e quindi inizia a far scorrere il messaggio di testo.

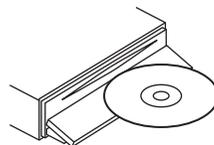
- Se non esiste un messaggio di testo ricevibile o se l'apparecchio non può ricevere correttamente un messaggio di testo, il display visualizza "NO TEXT".

## CD/MP3/WMA



## Riproduzione

- 1 Premere ▲.**  
Il display mobile si apre.
- 2 Inserire un disco con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.**  
Il disco verrà tirato automaticamente all'interno dell'apparecchio.



Il display mobile si chiude e inizia la riproduzione. Quando un disco è già inserito, premere SOURCE/POWER per passare al modo CD.

Il modo cambia ad ogni pressione di tasto.

TUNER → CD → CD CHANGER\* → TUNER

\* Solo quando è collegato il caricatore CD

- 3 Durante la riproduzione di MP3/WMA, premere ▲ o ▼ per selezionare la cartella desiderata.**  
Tenendo premuto ▲ o ▼ le cartelle cambieranno in continuazione.
- 4 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il brano desiderato (file).**

**Ritorno all'inizio del brano corrente (file):**

Premere ◀◀.

**Riavvolgimento veloce:**

Premere e tenere premuto ◀◀.

**Avanzamento all'inizio del brano successivo (file):**

Premere ▶▶.

**Avanzamento veloce:**

Tenere premuto ▶▶.

- 5 Per effettuare una pausa di riproduzione, premere ▶/II.**  
Premendo di nuovo ▶/II, la riproduzione ricomincerà.

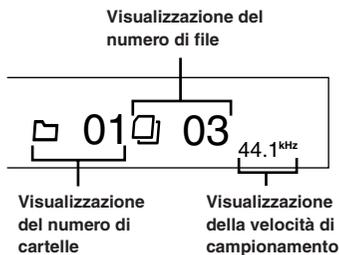
Continua

## 6 Per espellere il disco, premere $\blacktriangle$ .

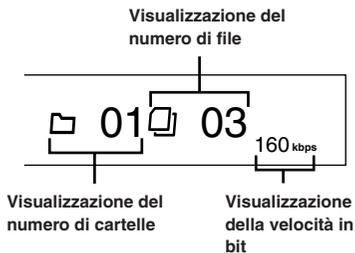
- Non rimuovere un CD durante la fase di espulsione. Non caricare più di un disco alla volta. Questo potrebbe determinare un cattivo funzionamento dell'apparecchio.
- Se il CD non viene espulso, tenere premuto  $\blacktriangle$  per almeno 2 secondi con il display mobile aperto.
- Il lettore CD può riprodurre dischi contenenti dati audio, dati MP3 e dati WMA.
- Un file formato WMA protetto mediante DRM (Digital Rights Management) non può essere riprodotto su questa unità.
- Durante la riproduzione, viene visualizzata "MP3".
- Durante la riproduzione, viene visualizzata "WMA".
- La visualizzazione del brano per la riproduzione di dati MP3/WMA è il numero di file registrati sul disco.
- Se il modello HDA-5460 è collegato all'unità, alcune operazioni (ad esempio la modifica dell'origine, la selezione del file tenendo alzati o premuti i pulsanti, ecc.), può essere effettuata su questa unità.

### Visualizzazione della riproduzione MP3/WMA

Il numero di cartella, il numero di file, la velocità di campionamento e la velocità in bit verranno visualizzati come descritto qui di seguito.



$\updownarrow$  La velocità di campionamento e la velocità in bit (visualizzazione di frame\*) vengono visualizzate alternativamente.



- Premere **TITLE** per cambiare visualizzazione. Per informazioni su come cambiare visualizzazione, vedere la sezione "Visualizzazione del titolo/testo" (pagina 16).

\* Viene visualizzata la frequenza di campionamento e la velocità di trasmissione di registrazione del file MP3/WMA. Un file WMA di velocità di trasmissione variabile visualizza la velocità di trasmissione media.

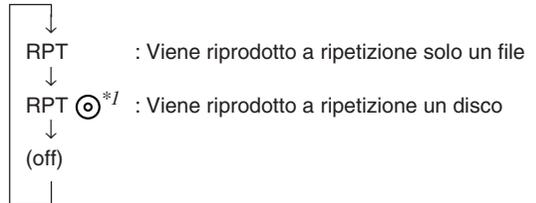
## Riproduzione ripetuta

### Premere 4( $\curvearrowright$ ) per riprodurre ripetutamente il brano corrente.

Il brano (file) verrà ripetuto ripetutamente.

Premere di nuovo 4( $\curvearrowright$ ) e selezionare OFF per disattivare la riproduzione ripetuta.

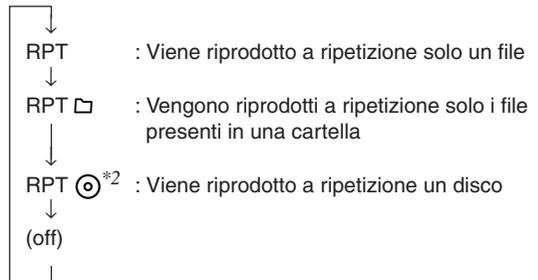
Modo CD :



\*1 Quando un caricatore CD è collegato

- Se la funzione REPEAT è attivata durante la riproduzione M.I.X. nel modo caricatore CD, M.I.X. si applicherà solo al disco corrente.

Modo MP3/WMA :



\*2 Quando è collegato un caricatore CD compatibile con il formato MP3

- Se è collegato un caricatore CD da 6 dischi oppure un caricatore CD compatibile con il formato MP3:  
Nel modo caricatore CD, premere **F** per accendere l'indicatore "FUNC" e passare al punto di cui sopra entro 10 secondi.
- Se è collegato un caricatore CD da 12 dischi:  
Nel modo caricatore CD, premere **F** due volte per accendere l'indicatore "FUNC" e passare al punto di cui sopra entro 10 secondi.

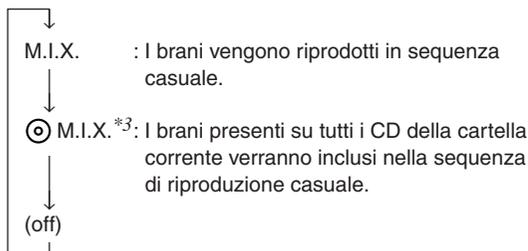
## M.I.X. (riproduzione ripetuta)

### Premere 5 (🔁) nel modo riproduzione o pausa.

I brani (file) sul disco verranno riprodotti in sequenza casuale.

Per annullare la riproduzione M.I.X., premere nuovamente 5 (🔁).

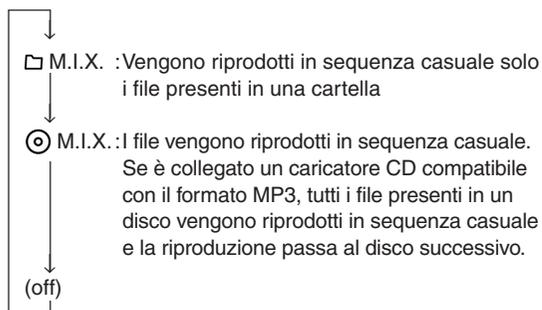
Modo CD :



\*3 Quando è collegato un caricatore CD munito di tutte le funzioni M.I.X.

- Se la funzione M.I.X. è attivata durante la riproduzione RPT (REPEAT ALL) nel modo caricatore CD, M.I.X. si applicherà solo al disco corrente.

Modo MP3/WMA :



- Se è collegato un caricatore CD da 6 dischi oppure un caricatore CD compatibile con il formato MP3: Nella modo CD, premere **F** per accendere l'indicatore "FUNC" e passare al punto di cui sopra entro 10 secondi.
- Se un caricatore CD da 12 dischi è collegato: Nella modo caricatore CD, premere due volte **F** per accendere l'indicatore "FUNC" e passare al punto di cui sopra entro 10 secondi.

## Scorrimento dei programmi

### Premere 6 (▶|▶) per attivare il modo di scorrimento.

I primi 10 secondi di ciascun brano (file) verranno riprodotti in successione.

Per interrompere lo scorrimento, premere 6 (▶|▶) e disattivare il modo di scorrimento.

- Se è collegato un caricatore CD da 6 dischi oppure un caricatore CD compatibile con il formato MP3: Nella modo caricatore CD, premere **F** per illuminare l'indicatore "FUNC" e passare al punto di cui sopra entro 10 secondi.
- Se un caricatore CD da 12 dischi è collegato: Nella modo caricatore CD, premere due volte **F** per accendere l'indicatore "FUNC" e passare al punto di cui sopra entro 10 secondi.

## Ricerca dal testo del CD

È possibile cercare e riprodurre brani mediante il testo del CD sul disco. Nel caso di dischi e caricatori che non supportano il testo, è possibile effettuare delle ricerche utilizzando i numeri di brano.

- 1 Premere [🔍] durante la riproduzione.**  
In tal modo, verrà impostata la modalità di ricerca.
  - 2 Girare il codificatore a rotazione per selezionare il brano desiderato, quindi premere il codificatore a rotazione.**  
In tal modo, verrà riprodotto il brano selezionato.
- Tenere premuto [🔍] per almeno 2 secondo nella modalità di ricerca per annullare. In caso contrario, la modalità di ricerca verrà annullata se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi.
  - La ricerca del testo del CD non può essere effettuata durante la riproduzione M.I.X.

## Ricerca del nome di file/cartella (relativamente a MP3/WMA)

È possibile visualizzare e cercare il nome di cartella e di file durante l'ascolto del file riprodotto correntemente.

- 1 Premere [🔍] per selezionare la modalità di ricerca del nome di cartella, oppure la modalità di ricerca del nome di file nella modalità MP3/WMA.**

### Modalità di ricerca del nome di cartella

- 2 Selezionare il codificatore a rotazione entro 10 secondi per selezionare la cartella.**
  - 3 Premere il codificatore a rotazione per riprodurre il primo file nella cartella selezionata.**
- La modalità di ricerca viene annullata premendo e tenendo premuto [🔍] per circa 2 secondi nel modo Ricerca cartella.
  - Nel modo Ricerca cartella, premere [🔍] per passare al modo Ricerca file.
  - L'indicazione "NO FILE" viene visualizzata se la cartella o l'elenco di riproduzione selezionato dal modo di ricerca del nome della cartella non contiene nessun file.
  - Se una cartella è senza nome, viene visualizzata la dicitura "ROOT" (directory principale).
  - La ricerca del nome di cartella non può essere effettuata durante la riproduzione M.I.X.

Continua

## Modalità di ricerca del nome di file

- 2 Premere ▲ o ▼ per selezionare un'altra cartella.
- 3 Selezionare il file desiderato girando il **codificatore a rotazione** entro 10 secondi.
- 4 Premere il **codificatore a rotazione** per riprodurre il file selezionato.

- La modalità di ricerca del nome di file viene annullata tenendo premuto  per almeno 2 secondi.
- Nella modalità di ricerca del nome di file, premere  per passare alla modalità di ricerca del nome di cartella.
- La ricerca del nome di file non può essere effettuata durante la riproduzione M.I.X.

## Ricerca rapida

È possibile cercare i brani (file).

- 1 Tenere premuto  per almeno 2 secondi nel modo **CD/Caricatore/MP3/WMA** per attivare il modo **Ricerca rapida**.
- 2 Girare il **codificatore a rotazione** entro 10 secondi per selezionare il brano desiderato (file).  
Il brano desiderato viene riprodotto immediatamente.

- La modalità di ricerca viene annullata premendo e tenendo premuto  per circa 2 secondi nel modo **Ricerca rapida**.

## Informazioni sui file MP3/WMA

### AVVERTENZA

Ad eccezione dell'uso personale, le operazioni di duplicazione di dati audio (inclusi i dati MP3/WMA), nonché di distribuzione, trasferimento o copia, a scopo di lucro e non, senza il consenso del proprietario del copyright sono assolutamente vietate dal Copyright Act e dal trattato internazionale relativo al copyright.

### MP3

MP3 significa "MPEG-1 Audio Layer 3" ed indica uno standard di compressione stabilito dalla ISO, International Standardization Organization, e da MPEG, istituzione di attività congiunte della IEC.

I file MP3 contengono dati audio compressi. La codifica MP3 è in grado di comprimere a livelli elevati i dati audio riducendo i file musicali di un decimo delle dimensioni originali e consente al tempo stesso di mantenere una qualità simile a quella dei CD. Valori di compressione così elevati del formato MP3 sono possibili grazie all'eliminazione dei suoni non udibili dall'uomo o celati da altri suoni.

### Definizione di WMA

WMA o "Windows Media™ Audio" indica i dati audio compressi. WMA consente di creare file musicali e memorizzarli con rapporti di compressione superiori rispetto ai dati audio MP3 (circa la metà delle dimensioni originali). Questo obiettivo viene raggiunto mantenendo al tempo stesso un audio di qualità CD.

### Metodo di creazione di file MP3/WMA

I dati audio vengono compressi utilizzando software specificato MP3/WMA. Per ulteriori informazioni sulla creazione di file MP3/WMA, vedere il manuale dell'utente relativo al programma utilizzato.

I file MP3/WMA riproducibili da questo dispositivo hanno l'estensione "mp3" / "wma". I file senza estensione non possono essere riprodotti. (Sono supportati i file WMA versione 7.1, 8 e 9)

### Frequenze di campionamento e velocità di trasmissione supportate per la riproduzione

#### MP3

Velocità di campionamento : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz

Velocità in bit : 8 - 320 kbps

Velocità variabili : 8 - 320 kbps

#### WMA

Velocità di campionamento : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz

Velocità di trasmissione : 48 - 192 kbps

Velocità variabili : 48 - 320 kbps

Si noti che, per le frequenze di campionamento, la visualizzazione del frame di questo dispositivo (pagina 12) potrebbe non essere corretta.

Questo dispositivo potrebbe non riprodurre correttamente, a seconda delle frequenze di campionamento.

### Tag ID3/Tag WMA

Questo dispositivo supporta tag ID3 v1 e v2 e tag WMA.

Se in un file MP3/WMA sono presenti i dati relativi ai tag, questo dispositivo è in grado di visualizzare il titolo (titolo del brano), il nome dell'artista e i tag ID3 relativi al nome dell'album/dati relativi ai tag WMA.

Questo dispositivo può visualizzare solo caratteri alfanumerici a byte singolo (fino a 30 per tag ID3 e fino a 15 per tag WMA) e il carattere di sottolineatura. Per i caratteri non supportati, viene visualizzata l'indicazione "NO SUPPORT".

Le informazioni relative ai tag possono essere visualizzate in modo scorretto, a seconda del contenuto.

### Produzione di dischi MP3/WMA

I file MP3/WMA vengono preparati, quindi scritti su CD-R o CD-RW utilizzando il software di scrittura CD-R. Un disco può contenere fino a 510 file/cartelle (incluse le cartelle radice). Tuttavia, il numero massimo di cartelle è 255.

### Dischi supportati

Il presente apparecchio è in grado di riprodurre CD-ROM, CD-R e CD-RW.

### Sistemi di file corrispondenti

Questo dispositivo supporta i dischi formattati con conformemente allo standard ISO9660 Livello 1 o Livello 2.

Lo standard ISO9660 include alcune restrizioni importanti.

Il numero massimo di cartelle annidate è 8 (inclusa la directory principale). Sono previsti dei limiti per la lunghezza (in caratteri) dei nomi dei file e delle cartelle.

I caratteri validi per i nomi di cartella/file sono le lettere A-Z (maiuscole), i numeri da 0-9 e '\_' (carattere di sottolineatura).

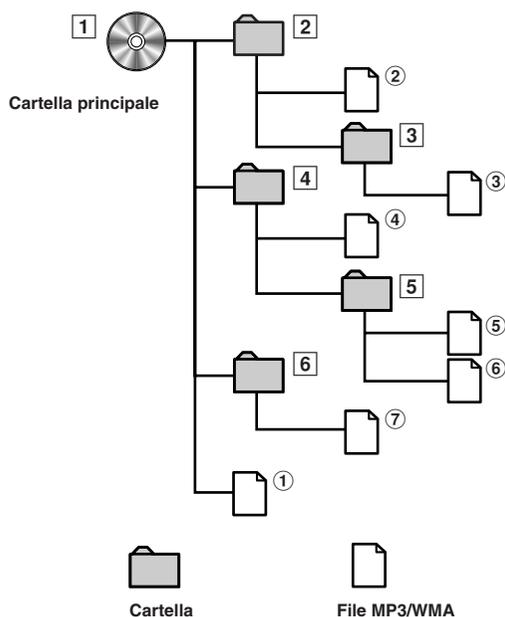
Questo dispositivo può riprodurre anche dischi nello standard Joliet, Romeo, ecc. e altri standard conformi all'ISO9660. Tuttavia, talvolta i nomi di file, cartelle, ecc... non sono visualizzati correttamente.

### Formati supportati

Il presente apparecchio supporta CD-ROM XA, CD Mixed Mode, CD Enhanced (CD-Extra) e Multi-Session e non è in grado di riprodurre correttamente i dischi registrati con il metodo di scrittura Track At Once o packet.

## Ordine dei file

L'apparecchio riproduce i file nell'ordine in cui vengono scritti dal software di scrittura. Pertanto, l'ordine di riproduzione potrebbe non essere identico a quello immesso. L'ordine di riproduzione della cartelle e dei file è il seguente. Tuttavia, l'ordine di riproduzione di cartelle e file varia a seconda del numero di cartelle e file indicato sul display.



## Terminologia

### Velocità di trasmissione

Si tratta della velocità di compressione "audio" per la codifica. Maggiore è la velocità di trasmissione e migliore sarà la qualità sonora; tuttavia, le dimensioni dei file saranno maggiori.

### Frequenza di campionamento

Questo valore indica quante volte al secondo i dati vengono campionati (registrati). Ad esempio, i CD musicali utilizzano una frequenza di campionamento pari a 44,1 kHz, di conseguenza il livello audio viene campionato (registrato) 44.100 volte al secondo. Maggiore è la frequenza di campionamento e migliore sarà la qualità sonora; tuttavia, il volume dei dati sarà maggiore.

### Codifica

Si tratta della conversione dei CD musicali, dei file WAVE (AIFF) e di altri file audio nel formato di compressione audio specificato.

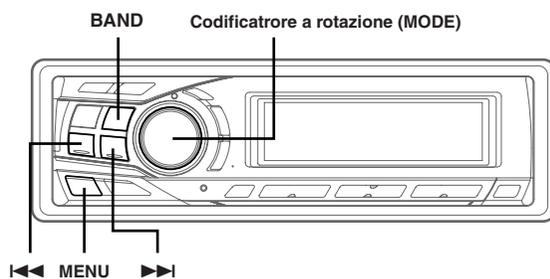
### Tag

Informazioni relative alla canzone, come ad esempio titoli dei brani, nomi degli artisti, nomi degli album ecc... scritti nei file MP3/WMA.  
MP3: tag ID3  
WMA: tag WMA

### Cartella principale

La cartella principale si trova all'inizio del file system e contiene tutte le cartelle e tutti i file.

# Impostazione dell'audio



## Regolazione di bassi/acuti/equlibratura (tra i canali sinistro e destro)/Fader (tra i diffusori anteriori e posteriori)/Defeat

### 1 Premere ripetutamente il codificatore a rotazione (MODE) per scegliere la modalità desiderata.

Ciascuna pressione cambia il modo come segue:

BASS → TREBLE → SUBW\* → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

BASS : -7 ~ +10

Treble : -7 ~ +7

Subwoofer : 0 ~ +15

Balance : L15 ~ R15

Fader : R15 ~ F15

Defeat : OFF/ON

Volume : 0 ~ 35

- Se il codificatore a rotazione (MODE) non viene premuto entro 5 secondi dalla selezione dei modi BASS, TREBLE, BALANCE, FADER, DEFEAT o SUBWOOFER, l'apparecchio passa automaticamente al modo normale.

- \* Quando il modo subwoofer è disattivato, non è possibile regolarne il livello e la fase.

### 2 Girare il codificatore a rotazione fino a ottenere l'audio desiderato in ciascun modo.

Attivando Defeat, le impostazioni regolate in precedenza d'BASS, TREBLE torneranno ai valori predefiniti in fabbrica e MX viene disattivato.

- A seconda dei dispositivi collegati, alcune funzioni e indicazioni del display non funzionano.

## Attivazione e disattivazione del modo di sonorità

Il modo di sonorità introduce una speciale enfasi delle basse e alte frequenze a bassi livelli di ascolto. Questo compensa la minore sensibilità dell'orecchio umano per i suoni dei bassi e degli acuti.

### Premere il codificatore a rotazione (MODE) e tenerla premuta per almeno 2 secondi per attivare o disattivare il modo di sonorità.

Il display visualizza "LOUD ON" quando è attivato il modo di sonorità.

## Impostazione del controllo dei bassi

È possibile modificare il potenziamento della frequenza dei bassi per creare una preferenza tonale personalizzata.

### 1 Premere **MENU** per selezionare **BASS**.

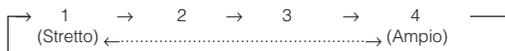
#### 2-1 Impostazione della frequenza centrale dei bassi: Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare la frequenza centrale dei bassi desiderata.

60Hz ↔ 80Hz ↔ 100Hz ↔ 120Hz ↔ 60Hz

La frequenza dei bassi visualizzata viene enfatizzata.

#### 2-2 Impostazione dell'ampiezza di banda dei bassi (Q-Factor):

Premere **BAND** per selezionare l'ampiezza di banda dei bassi desiderata.



Modifica l'ampiezza di banda dei bassi potenziata allargandola o restringendola. Un'impostazione ampia potenzia un'ampia gamma di frequenze al di sopra e al di sotto della frequenza centrale. Un'impostazione stretta potenzia solo le frequenze vicine alla frequenza centrale.

#### 2-3 Impostazione del livello dei bassi:

Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare il livello dei bassi desiderato (-7~+10).

È possibile enfatizzare o indebolire il livello dei bassi.

### 3 Tenendo premuto **MENU** per almeno 2 secondi per tornare alla modalità normale.

- Se non viene eseguita alcuna operazione entro 60 secondi, l'apparecchio torna al modo normale.
- Le impostazioni del livello dei bassi verranno memorizzate individualmente per ciascuna sorgente finché l'impostazione non viene modificata. Le impostazioni relative alla frequenza dei bassi e all'ampiezza di banda dei bassi regolate per una sorgente hanno effetto per tutte le altre sorgenti.
- A seconda dei dispositivi collegati, alcune funzioni e indicazioni del display non funzionano. Tuttavia, il livello dei bassi è comunque regolabile se è collegato un processore audio con la regolazione dei bassi.
- Questa funzione non è disponibile se la funzione DEFEAT è attivata.

## Impostazione del controllo degli acuti

È possibile modificare il potenziamento della frequenza degli acuti per creare una preferenza tonale personalizzata.

### 1 Premere **MENU** per selezionare **TREBLE**.

#### 2-1 Impostazione della frequenza centrale degli acuti: Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare la frequenza centrale degli acuti desiderata.

7.5kHz ↔ 10.0kHz ↔ 12.5kHz ↔ 15.0kHz ↔ 7.5kHz

La frequenza degli acuti visualizzata viene enfatizzata.

#### 2-2 Impostazione del livello degli acuti:

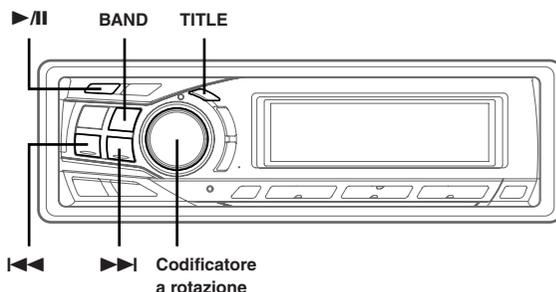
Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare il livello degli acuti desiderato (-7~+7).

È possibile enfatizzare il livello degli acuti.

### 3 Tenendo premuto **MENU** per almeno 2 secondi per tornare alla modalità normale.

- Se non viene eseguita alcuna operazione entro 60 secondi, l'apparecchio torna al modo normale.
- Le impostazioni del livello degli acuti verranno memorizzate individualmente per ciascuna sorgente finché l'impostazione non viene modificata. Le impostazioni della frequenza degli acuti regolate per una sorgente hanno effetto per tutte le altre sorgenti.
- A seconda dei dispositivi collegati, alcune funzioni e indicazioni del display non funzionano. Tuttavia, il livello degli acuti è comunque regolabile se viene collegato un processore audio con la regolazione degli acuti.
- Questa funzione non è disponibile se la funzione DEFEAT è attivata.

## Altre funzioni



## Visualizzazione del titolo/testo

È possibile visualizzare il titolo del CD o della stazione se è stato inserito in precedenza (vedere "Assegnazione di titoli a dischi e alle stazioni" a pagina 17). Le informazioni di testo, quali il titolo del disco e del brano, verranno visualizzate se il CD contiene tali informazioni. Durante la riproduzione di file MP3/WMA è inoltre possibile visualizzare il nome della cartella, il nome del file, il tag, ecc.

#### Premere **TITLE**.

Il display cambia ad ogni pressione del tasto.

#### Il display in modo Radio:

PS (nome del servizio del programma → Testo radio → TITOLO STAZIONE → FREQUENZA → PS (nome del servizio del programma

#### Il display nel modo CD:

No. BRANO /TEMPO TRASCORSO → TESTO (NOME DISCO)\*1 → TESTO (NOME BRANO)\*1 → TITOLO → No. BRANO /TEMPO TRASCORSO

#### Il display nel modo MP3/WMA:

No. FILE/TEMPO TRASCORSO → No. CARTELLA/No. FILE → NOME CARTELLA\*2 → NOME FILE → NOME ARTISTA\*2 → NOME ALBUM\*2 → NOME BRANO\*2 → No. FILE/TEMPO TRASCORSO

\*1 Visualizzato durante la riproduzione di un disco con testo CD.

L'indicazione "NO TEXT" viene visualizzata quando il CD non contiene alcun dato testuale.

\*2 Tag ID3/Tag WMA

Se un file MP3/WMA contiene informazioni relative a tag ID3/tag WMA, tutte queste informazioni vengono visualizzate (es.: nome del brano, nome dell'artista e nome dell'album). Nessun altro dato relativo ai tag viene ignorato.

L'indicazione "NO DATA" viene visualizzata quando un file MP3/WMA non contiene alcun dato relativo a tag ID3/tag WMA.

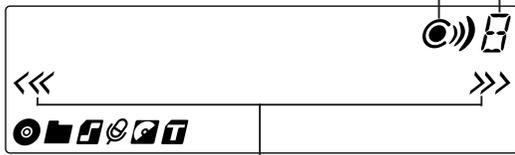
\*3 Se una cartella è senza nome, viene visualizzata la dicitura "ROOT" (directory principale).

## Informazioni sulla visualizzazione degli indicatori

Durante la visualizzazione del titolo/testo, i seguenti indicatori si illuminano in base al modo.

L'impostazione del livello dei bassi è visualizzata. (L'indicazione "H" compare quando il livello dei bassi è impostato su 10 e non compare alcuna indicazione quando il livello dei bassi è impostato su un valore inferiore a zero).

Il livello dei bassi è visualizzato.



Si accende se la selezione è disponibile dopo aver premuto ◀◀ o ▶▶.

Indicatore/ Modo	Modo CD	Modo MP3/WMA	Modo sintonizzatore
	Durante la visualizzazione del titolo	—	—
	—	Durante la visualizzazione del nome della cartella	—
	—	Durante la visualizzazione del nome del file	—
	—	Durante la visualizzazione del nome dell'artista*	—
	Durante la visualizzazione del testo (nome disco)	Durante la visualizzazione del nome dell'album*	—
	Durante la visualizzazione del testo (nome brano)	Durante la visualizzazione del nome del brano*	Durante la visualizzazione del titolo

\*Informazioni relative ai tag

## Informazioni su "Title" e "Text"

### Titolo:

Consente di immettere il nome del CD o della stazione (questa pagina). Questo nome inserito viene chiamato "titolo". Non è possibile immettere o visualizzare titoli su dischi MP3/WMA.

### Testo:

I CD compatibili con testo contengono informazioni testuali come il nome di disco e il nome di brano. Queste informazioni testuali vengono chiamate "testo".

- Alcuni caratteri potrebbero non essere visualizzati correttamente con questo dispositivo, a seconda del tipo di carattere.
- Il cambio CD deve essere compatibile con le informazioni testuali da visualizzare.
- Quando l'impostazione di scorrimento (pagina 18) è impostata su "SCR MANUAL", tenere premuto **TITLE** per almeno 2 secondi per scorrere le informazioni testuali solo una volta (modo **DISPLAY DI TESTO**, **DISPLAY DI NOME DI CARTELLA**, **DISPLAY DI NOME DI FILE** o **DISPLAY DI TAG**).
- L'indicazione "NO SUPPORT" viene visualizzata quando le informazioni testuali desiderate non possono essere visualizzate in questo apparecchio.
- Se in precedenza non era stato inserito nessun titolo, viene visualizzata l'indicazione "NO TITLE".
- Le informazioni relative al testo o al tag possono essere visualizzate in modo scorretto, a seconda del contenuto.

## Assegnazione di titoli a dischi/stazioni

È possibile assegnare un titolo ai CD o alle stazioni radiofoniche preferite. Non è possibile immettere titoli sui dischi MP3/WMA.

- 1 Premere **TITLE** e selezionare il modo di visualizzazione del titolo.**  
Per ulteriori informazioni, vedere "Visualizzazione del titolo/testo" (pagina 16).
- 2 Tenere premuto **TITLE** per almeno 2 secondi. Il primo carattere lampeggerà.**
- 3 Premere **BAND** per selezionare i caratteri/simboli.**  
Maiuscolo → Minuscolo → Numerico/simbolo → Maiuscolo
- 4 Girare il codificatore a rotazione per selezionare la lettera/il numero/il simbolo a cui è possibile assegnare un nome.**
- 5 Premere il codificatore a rotazione per memorizzare il primo carattere.**

Il primo carattere smetterà di lampeggiare il display avanzerà automaticamente al carattere successivo. Quando quel carattere inizia a lampeggiare, è possibile scegliere la lettera o il simbolo successivo del titolo.

- 6 Ripetere le operazioni ai punti 3 e 5 di cui sopra per completare l'assegnazione del titolo.**

Tenendo premuto il Codificatore di rotazione dopo aver immesso automaticamente l'ottavo carattere, il titolo viene memorizzato automaticamente.

Quando si immette un titolo di meno di 8 caratteri (ad esempio, un titolo di 3 caratteri):  
Dopo aver immesso 3 caratteri, lo spazio del quarto carattere lampeggia. Passare al punto 7 per completare il titolo.

- 7 Premere **TITLE** per registrare il titolo.**

- Se si annulla durante l'immissione di un titolo, i caratteri selezionati non vengono scritti.
- In questo apparecchio è possibile immettere 24 titoli di stazioni radiofoniche e 18 titoli di CD. Se si cerca di memorizzare oltre questo limite, sul display comparirà l'indicazione "FULL DATA". A questo punto, non è possibile memorizzare altri titoli. Per immettere un nuovo titolo, è necessario eliminare prima uno dei titoli immessi in precedenza.
- La lunghezza del titolo del cambio CD o la capacità di memorizzazione varia a seconda del modello in uso.
- Se si desidera cancellare un titolo, immettere il simbolo "⏏" in tutti gli spazi.
- Le operazioni descritte dal punto 3 al punto 5 vanno effettuate entro 10 secondi. Il modo di immissione verrà annullato qualora non venga intrapresa nessuna azione per oltre 10 secondi.

## Cancellazione di titoli di dischi/stazioni

- 1 Premere **TITLE** per selezionare il modo di visualizzazione del titolo. Premere e tenere premuto di nuovo per almeno 2 secondi.**
- 2 Tenere premuto **▶/II** per almeno 2 secondi.**  
Il titolo nel display lampeggerà.
- 3 Premere ripetutamente **◀◀** o **▶▶** finché il titolo da cancellare non viene visualizzato.**
- 4 Tenere premuto **▶/II** per almeno 2 secondi per cancellare il titolo visualizzato.**
- 5 Premere **TITLE** per annullare il modo di cancellazione del titolo.**

- Non è possibile cancellare CD-TEXT.
- L'indicazione "NO DATA" viene visualizzata per 2 secondi nel caso in cui il titolo non venga immesso al punto 2 oppure se il titolo viene cancellato al punto 4.

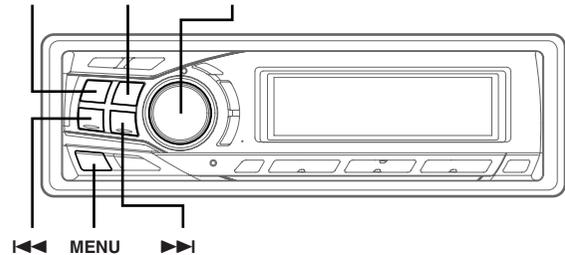
# SETUP

È possibile personalizzare in modo flessibile l'apparecchio in modo che soddisfi al meglio le proprie preferenze e il tipo di utilizzo. Dal menu SETUP, scegliere Sound Customizing, Visual Customizing, ecc. per selezionare le impostazioni desiderate.

## SOURCE/

POWER BAND

Codificatore a rotazione



La procedura tipica di SETUP è illustrata nei seguenti passaggi da 1 a 4. Vedere sotto per ulteriori informazioni su ciascun menu SETUP.

## 1 Premere MENU per selezionare la modalità SETUP.

Il modo SETUP è attivato.

## 2 Premere ◀ o ▶ per selezionare il menu SETUP desiderato.

(es.: selezionare BEEP)

FM-LV ↔ REG\*1 ↔ PISK\*1 ↔ AMBER ↔ DIMM ↔ SUBW ↔  
(SUBW SYS)\*2 ↔ PLAY ↔ BEEP ↔ SCR TYPE ↔ SCR  
↔ MUTE ↔ AUX IN ↔ (AUX NAME)\*3 ↔ D-AUX ↔ P-IC  
↔ CONT ↔ AP ↔ DEMO ↔ FM-LV

\*1 Vedere la sezione "RDS" (pagina 9).

\*2 Visualizzato solo quando SUBW è attivato.

\*3 Visualizzato solo quando AUX è attivato.

## 3 Girare il codificatore a rotazione per modificare l'impostazione.

(es.: selezionare BEEP ON oppure BEEP OFF.)

## 4 Tenendo premuto MENU per almeno 2 secondi per tornare alla modalità normale, oppure premere MENU e selezionare RETURN per tornare alla modalità normale.

• Se non viene eseguita alcuna operazione entro 60 secondi, l'apparecchio torna al modo normale.

## Personalizzazione dell'audio

### Regolazione dei livelli del segnale sorgente

FM-LV HIGH (impostazione iniziale) / FM-LV LOW

Se la differenza di livello di volume tra il lettore CD e la radio FM è troppo grande, regolare il livello del segnale FM.

### Subwoofer attivato e disattivato

SUBW ON (impostazione iniziale) / SUBW OFF

Quando il subwoofer è attivato, procedere come segue per regolare il livello di uscita del subwoofer.

1 Premere il codificatore a rotazione per selezionare il modo SUBW.

BASS → TREBLE → SUBW → BALANCE → FADER →  
DEFEAT → VOLUME → BASS

2 Regolare il livello girando il codificatore a rotazione.

## Impostazione del sistema subwoofer

SUBW SYS1 (impostazione iniziale) / SUBW SYS2

Selezionare SYS1 o SYS2 per ottenere l'effetto subwoofer desiderato.

SYS1 : il livello del subwoofer cambia in base all'impostazione del volume principale.

SYS2 : il cambiamento del livello del subwoofer è diverso rispetto all'impostazione del volume principale. Ad esempio, anche con impostazioni di volume basse, il subwoofer è comunque udibile.

## Funzione di guida sonora (segnali acustici)

BEEP ON (impostazione iniziale) / BEEP OFF

Questa funzione emette segnali acustici di vari tipi a seconda del tasto premuto.

## Personalizzazione del video

### Controllo del regolatore luminoso

DIMM AUTO (impostazione iniziale) / DIMM MANUAL

Impostare il controllo DIMMER su AUTO per diminuire l'intensità dell'illuminazione dell'apparecchio con i fari anteriori del veicolo accesi.

Questo modo è utile se si ha la sensazione che la retroilluminazione sia troppo intensa di notte.

### Modifica del colore di illuminazione

AMBER ON / AMBER OFF (Green) (impostazione iniziale)

È possibile cambiare il colore di illuminazione dell'apparecchio.

### Impostazione dell'audio

SCR AUTO / SCR MANUAL (impostazione iniziale)

Questo lettore CD può far scorrere i nomi dei dischi e dei brani registrati su dischi CD-TEXT, nonché le informazioni testuali dei file MP3/WMA, i nomi delle cartelle e i tag.

AUTO : Le informazioni testuali del CD, le informazioni testuali della cartella e i nomi di file e i tag vengono fatti scorrere automaticamente.

MANUAL : Il display viene fatto scorrere solo quando viene caricato un disco oppure quando si cambia brano, ecc.

• L'apparecchio scorre i nomi dei testi del CD, i nomi delle cartelle, i nomi dei file o la visualizzazione dei tag. I titoli dei dischi immessi manualmente (pagina 17) non possono essere fatti scorrere.

### Impostazione di scorrimento iniziale

SCR TYPE1 (impostazione iniziale) / SCR TYPE2

È possibile scegliere tra due tipi di scorrimento.

Selezionare il tipo di scorrimento desiderato.

TYPE1 : I caratteri scorrono in sequenza, e appaiono dal lato destro del display.

TYPE2 : I caratteri vengono visualizzati uno ad uno, e scompaiono uno dopo l'altro dal lato sinistro del display quando la schermata si riempie completamente di caratteri.

### Regolazione del contrasto del display

CONT

Per una maggiore visibilità è possibile regolare il contrasto del display.

La regolazione può essere fatta nell'intervallo da - 5 a + 5.

• L'impostazione iniziale predefinita è pari a "0."

## Dimostrazione

### DEMO ON / DEMO OFF (impostazione iniziale)

Questo apparecchio dispone di una funzione dimostrativa per il display e l'audio.

- Per uscire dal modo Demo, impostarla su DEMO OFF.

## MP3/WMA

### Riproduzione di dati MP3/WMA

#### PLAY CD-DA (impostazione iniziale) / PLAY CD-DA & MP3

Questo prodotto può riprodurre CD contenenti sia dati CD che MP3/WMA. Tuttavia, in alcune situazioni (alcuni CD migliorati), la riproduzione potrebbe risultare difficile. Per questi casi speciali, è possibile selezionare solo la riproduzione dei dati CD. Quando un disco contiene sia i dati CD che i dati MP3/WMA, la riproduzione inizia dalla parte dei dati CD del disco.

- CD-DA : Possono essere riprodotti solo i dati CD.
- CD-DA & MP3 : Possono essere riprodotti solo i dati CD e le tracce dei file MP3/WMA.

- Definire questa impostazione prima di inserire un disco. Se un disco è già stato inserito, definirla dopo aver rimosso il disco (se si usa una carica CD MP3, è necessario sostituire i dischi).

## Dispositivo esterno

### Attivazione/disattivazione del modo di silenziamento

#### MUTE ON (impostazione iniziale) / MUTE OFF

Se è stato collegato un dispositivo provvisto della funzione di interruzione, l'audio verrà automaticamente interrotto ogni volta che viene ricevuto un segnale dal dispositivo.

### Impostazione del modo AUX (V-Link)

#### AUX IN ON / AUX IN OFF (impostazione iniziale)

È possibile immettere l'audio TV/video collegando un cavo di interfaccia Ai-NET/RCA opzionale (KCA-121B) o un terminale di collegamento versatile (KCA-410C) a questo componente.

È possibile modificare la visualizzazione del nome AUX quando è impostato AUX IN ON. Selezionare il nome AUX premendo **◀◀** o **▶▶**. Girare quindi il **codificatore a rotazione**. Se è collegato il KCA-410C, è possibile selezionare due nomi AUX.

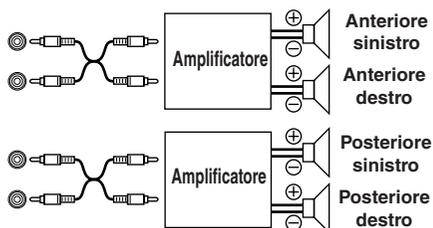
- Tramite KCA-410C, è possibile collegare fino a 2 dispositivi esterni con uscita RCA. In questo caso, premere **SOURCE/POWER** per selezionare il modo AUX e quindi premere **BAND** per selezionare il dispositivo selezionato.

### Collegamento a un amplificatore esterno

#### P-IC ON (impostazione iniziale) / P-IC OFF

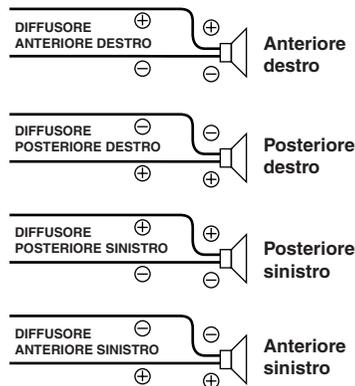
Quando è collegato un amplificatore esterno, la qualità audio può essere migliorata interrompendo l'alimentazione dell'amplificatore incorporato.

**P-IC OFF** : Usare questo modo quando il preamplificatore anteriore e posteriore dell'apparecchio sono usati per gestire un amplificatore esterno collegato ai diffusori. In questa impostazione, l'amplificatore interno dell'unità principale non ha nessuna uscita per gestire i diffusori.



P-IC ON : I diffusori vengono gestiti dall'amplificatore incorporato.

## Diffusori



- Quando l'uscita è impostata su OFF, il sistema non emette alcun suono.

## Impostazione dell'ingresso digitale esterno

### D-AUX ON/D-AUX OFF (impostazione iniziale)

Quando un processore audio digitale compatibile con ALPINE Ai-NET e un lettore DVD (DVE-5207) non compatibile con Ai-NET sono collegati, impostare D-AUX su ON per attivare l'audio surround del canale 5.1.

- Dopo l'impostazione di D-AUX su ON, seguire anche quanto indicato nella sezione "Collegamento di un processore audio digitale ottico compatibile e di un lettore DVD incompatibile con Ai-NET."
- Premere **SOURCE/POWER** e selezionare la modalità D-AUX, quindi procedere alla regolazione del volume, ecc.
- Alcuni processori audio non escludono l'audio del lettore di DVD collegato anche cambiando la sorgente. In tal caso impostare l'alimentazione del lettore di DVD su OFF.

### Collegamento di un processore audio digitale ottico compatibile e di un lettore DVD incompatibile con Ai-NET

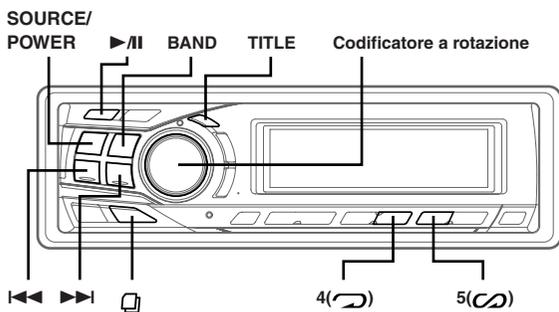
#### AP H510 / AP OTHER (impostazione iniziale)

Dopo l'impostazione di D-AUX su ON come indicato nella sezione "Impostazione dell'ingresso digitale esterno", eseguire la procedura sottostante, differenziata in base al tipo di processore audio:

- H510** : Se un PXA-H510 e un lettore DVD (DVE-5207) non compatibile con Ai-NET sono collegati (mediante un cavo ottico), utilizzare l'impostazione H510. Collegare il lettore DVD al terminale dell'input digitale ottico (lettore DVD) del processore.
- OTHER** : Se un processore audio diverso dal PXA-H510 e un lettore DVD (DVE-5207) non compatibile con Ai-NET sono collegati (mediante un cavo ottico), utilizzare l'impostazione OTHER. Collegare il lettore DVD al terminale dell'input digitale ottico (unità principale) del processore.

- Dopo aver completato la selezione degli ingressi, disattivare e riattivare l'accensione. Questo completa la configurazione dell'ingresso digitale ottico.

# Funzionamento dell'iPod™ (opzionale)



Un iPod o iPod mini può essere controllato da CDA-9851R quando è collegato a un adattatore opzionale Alpine Interface per iPod™ (KCA-420i). Quando l'unità è collegata al CDA-9851R, non è più possibile comandarla dall'iPod.

- Per informazioni dettagliate, consultare il Manuale utenti dell'interfaccia per iPod™ connessa (KCA-420i).
- Per quanto riguarda le singole funzioni, consultare la documentazione dell'iPod.

## Riproduzione

**1** Premere **SOURCE/POWER** per portare la modalità dell'iPod.

**2** Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il brano desiderato.

*Per ritornare all'inizio del brano corrente:*

Premere **◀◀**.

*Indietro veloce:*

Tenere premuto **◀◀**.

*Per passare all'inizio del brano successivo:*

Premere **▶▶**.

*Avanti veloce:*

Tenere premuto **▶▶**.

**3** Per sospendere la riproduzione, premere **▶/||**.  
Per riavviare la riproduzione premere nuovamente **▶/||**.

- Se l'iPod sta riproducendo un brano mentre viene collegato all'adattatore, la riproduzione continuerà anche dopo il collegamento.
- Se si usa l'iPod con un cambia CD, si deve usare il terminale di collegamento versatile (KCA-410C). In tal caso, premere **BAND** per selezionare la modalità Cambia applicabile per l'iPod.

## Ricerca di un brano

Un iPod può contenere centinaia di canzoni. Organizzando queste canzoni in elenchi di riproduzione, il CDA-9851R può utilizzarle per facilitare le ricerche di canzoni.

- Tenere premuto **◻** per almeno 2 secondi in modalità di ricerca per annullare la modalità di ricerca.

## Ricerca per playlist

**1** Premere **◻** per selezionare una modalità di ricerca **PLAYLIST**.

Ad ogni pressione la modalità di ricerca cambia.

4 secondi dopo aver selezionato **PLAYLIST** la modalità di ricerca **PLAYLIST** viene cambiata automaticamente.

PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST

**2<sup>\*1</sup>** Entro 10 secondi, girare il **codificatore a rotazione** e selezionare una playlist.

**3** Premere il **codificatore a rotazione** per riprodurre una playlist selezionata.

## Ricerca di un brano nella playlist selezionata

1 Dopo aver selezionato la playlist nella fase 2<sup>\*1</sup>, premere **◻** per passare alla modalità di ricerca dei brani della playlist selezionata.

2 Girare il **codificatore a rotazione** entro 10 secondi per selezionare un brano, quindi premere il **codificatore a rotazione**.

Il brano selezionato viene riprodotto.

- Alla fase 2<sup>\*1</sup>, si possono selezionare il "nome iPod" archiviato per riprodurre tutti i brani presenti nell'iPod.

## Ricerca per artista

**1** Premere **◻** per selezionare una modalità di ricerca **ARTIST**.

Ad ogni pressione la modalità di ricerca cambia.

4 secondi dopo aver selezionato **ARTIST** la modalità di ricerca **ARTIST** viene cambiata automaticamente.

PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST

**2<sup>\*2</sup>** Entro 10 secondi, girare il **codificatore a rotazione** e selezionare un artista.

**3** Premere il **codificatore a rotazione** per riprodurre tutti i brani dell'artista selezionato.

## Ricerca di un album dell'artista selezionato

1 Dopo aver selezionato l'artista nella fase 2<sup>\*2</sup>, premere **◻** per passare alla modalità di ricerca degli album dell'artista selezionato.

2<sup>\*3</sup> Girare il **codificatore a rotazione** entro 10 secondi per selezionare un album.

3 Premere il **codificatore a rotazione** per riprodurre tutti i brani dell'album selezionato.

## Ricerca di un brano dell'album selezionato

1 Dopo aver selezionato l'album nella fase 2<sup>\*3</sup>, premere **◻** per passare alla modalità di ricerca dei brani dell'album selezionato.

2 Girare il **codificatore a rotazione** entro 10 secondi per selezionare un brano, quindi premere il **codificatore a rotazione**.

Il brano selezionato viene riprodotto.

- Alla fase 2<sup>\*2</sup> si può selezionare **ALL** per riprodurre tutti i brani presenti nell'iPod.
- Alla fase 2<sup>\*3</sup>, si può selezionare **ALL** per riprodurre tutti i brani dell'artista selezionato.

## Ricerca per album

- 1 Premere  per selezionare una modalità di ricerca ALBUM.**  
Ad ogni pressione la modalità di ricerca cambia.  
4 secondi dopo aver selezionato ALBUM la modalità di ricerca ALBUM viene cambiata automaticamente.  
PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST
- 2\*4 Entro 10 secondi, girare il codificatore a rotazione e selezionare un album.**
- 3 Premere il codificatore a rotazione per riprodurre tutti i brani dell'album selezionato.**

### Ricerca di un brano dell'album selezionato

- Dopo aver selezionato l'album nella fase 2\*4, premere  per passare alla modalità di ricerca dei brani dell'album selezionato.
  - Girare il codificatore a rotazione entro 10 secondi per selezionare un album quindi premere il codificatore a rotazione.  
Il brano selezionato viene riprodotto.
- Alla fase 2\*4 si può selezionare ALL per riprodurre tutti i brani presenti nell'iPod.

## Ricerca rapida

La funzione di ricerca rapida serve per ricercare i brani.

- 1 Per selezionare la modalità di ricerca rapida tenere premuto  per almeno 2 secondi.**
  - 2 Girare il codificatore a rotazione entro 10 secondi e selezionare il brano desiderato.**  
Il brano selezionato viene riprodotto immediatamente.
- Tenere premuto  per almeno 2 secondi in modalità di ricerca per annullare la modalità di ricerca.
  - La ricerca rapida in modalità iPod richiede più tempo rispetto alla ricerca rapida normale.
  - "QUICK SEARCH" lampeggia sul display durante la ricerca rapida.

## Riproduzione casuale (M.I.X.)

La funzione Riproduzione casuale dell'iPod è visualizzata con la dicitura M.I.X. sul CDA-9851R.

### Riproduzione casuale album (M.I.X. ALBUM):

Seleziona un album in modo casuale nell'iPod e ne riproduce ininterrottamente i brani. Se un brano è stato selezionato in modalità di ricerca playlist/artista prima di selezionare Album casuale, vengono selezionati in modo casuale solo gli album presenti nella playlist/artista. I brani dell'album sono riprodotti in sequenza.

### Riproduzione casuale brani (M.I.X. ALL):

Tutti i brani dell'iPod sono riprodotti casualmente. Se un brano è stato selezionato in modalità di ricerca playlist/artista prima di selezionare brano casuale, vengono riprodotti in modo casuale solo i brani presenti nella playlist/artista/album.

- 1 Premere 5 .**

Tutti i brani vengono riprodotti in ordine casuale.



- 2 Per annullare la riproduzione M.I.X., selezionare (off) con la procedura sopra descritta.**

- Per dettagli sulla modalità di ricerca, vedere "Ricerca di un brano" (pagina 20).
- Se viene selezionato un brano in modalità ricerca album prima di aver selezionato Casuale (M.I.X.), i brani non verranno riprodotti a caso anche se è selezionato album casuale.
- Se nella playlist non vi è alcun album, la riproduzione casuale (M.I.X.) non sarà possibile anche se è selezionato album casuale.

## Riproduzione ripetuta

Per l'iPod è disponibile soltanto Ripeti Uno volta.

Ripeti Uno volta: un singolo brano è riprodotto ripetutamente.

- 1 Premere 4 .**

Il brano viene riprodotto ripetutamente.

RPT → (off) → RPT  
(Ripeti Uno) (Ripeti Uno)

- 2 Per annullare la riproduzione ripetuta, selezionare (off) con la procedura sopra descritta.**

- Durante la riproduzione continua, non è possibile selezionare altri file premendo   o .

## Visualizzazione di testi

Nell'iPod è possibile visualizzare le informazioni tag per un brano.

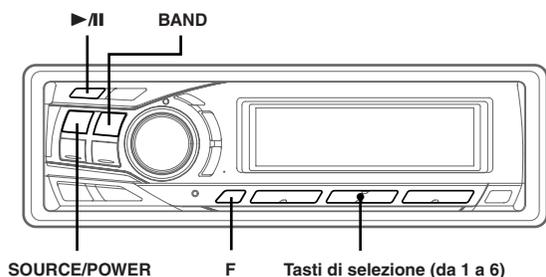
### Premere TITLE.

Ad ogni pressione la visualizzazione cambia.

Nome dell'artista → Nom dell'album → Titolo del brano → Tempo trascorso → Nome dell'artista

- Se non vi sono informazioni relative a tag viene visualizzata l'indicazione "NO DATA".
- Se è stata impostata l'opzione di scorrimento "SCR MANUAL" (pag. 18), tenere premuto **TITLE** per almeno 2 secondi per scorrere una sola volta le informazioni del tag.
- Possono essere visualizzati soltanto caratteri alfanumerici (ASCII).
- Quando il dispositivo è collegato all'adattatore, i brani non possono essere riprodotti se il nome dell'artista, il nome dell'album o il nome del brano creati in iTunes hanno un numero eccessivo di caratteri. Pertanto, si raccomanda un massimo di 250 caratteri. Il numero massimo di caratteri per l'unità principale è di 64 (64 byte).
- Alcuni caratteri potrebbero non essere visualizzati correttamente.
- Quando le informazioni testuali non sono compatibili con il CDA-9851R, compongono le indicazioni "NO SUPPORT".

# Cambia CD (Opzionale)



## Controllo del cambia CD (Opzionale)

A questo apparecchio, se esso è compatibile con lo standard Ai-NET, è possibile collegare un cambia CD da 6 o 12 dischi. Con un cambia CD collegato all'ingresso Ai-NET, il cambia CD sarà controllabile da questo apparecchio.

Utilizzando il KCA-400C (dispositivo di commutazione cambia CD multipli) o il KCA-410C (terminale di collegamento versatile), questo apparecchio può controllare più cambia CD.

Per selezionare i cambia CD, vedere "Selezione del multicambiatore" in questa pagina.

- I comandi di questo apparecchio relativi all'uso del cambia CD sono operativi solo quando è collegato un cambia CD.
- Il cambia DVD (opzionale) può essere controllato da questo apparecchio, come pure il cambia CD.

### 1 Premere **SOURCE/POWER** per attivare il modo **CHANGER**.

Il display mostra il numero del disco e il numero della traccia.

- L'indicatore della sorgente varia a seconda della sorgente collegata.
- Premere **BAND** per commutare dal modo Disco al modo CD/Cambia CD.

### 2 Premere i **tasti di selezione del disco (da 1 a 6)** corrispondenti a uno dei dischi caricati nel cambia CD.

Il numero del disco selezionato appare sul display e inizia la riproduzione del CD.

- Dopo aver selezionato il disco desiderato, è possibile procedere come per il lettore CD di questo apparecchio.
- Per ulteriori informazioni, vedere la sezione CD/MP3/WMA.
- Se l'indicatore "FUNC" è illuminata, i tasti di selezione del disco diventano non operativi.

#### Se è collegato un carica CD da 12 dischi:

Per selezionare i dischi numeri da 1 a 6, la procedura è identica a quella per il cambia CD da 6 dischi. Per selezionare i dischi numeri da 7 a 12, premere prima F. In tal modo, l'indicatore "D" diventa "d". Premere quindi il **tasto di preselezione** desiderato. Con F attivato, i tasti di preselezione da 1 a 6 rappresenteranno i dischi da 7 a 12, rispettivamente.

## Riproduzione di file MP3 con il cambia CD (Opzionale)

Se si collega un cambia CD compatibile con lo standard MP3, è possibile riprodurre solo CD-ROM, CD-R e CD-RW contenenti file MP3 su questo apparecchio.

- 1 Premere **SOURCE/POWER** per passare al modo **cambia MP3**.
- 2 Premere uno qualsiasi dei **tasti di selezione del disco (da 1 a 6)** corrispondenti a uno dei dischi caricati nel cambia CD.
- 3 Per effettuare una **pausa di riproduzione**, premere **▶/II**. Premendo di nuovo **▶/II**, la riproduzione ricomincerà.

- L'apparecchio può riprodurre i dischi contenenti sia i dati audio che i dati MP3.
- Per l'uso di dati MP3 mediante un cambia CD compatibile con il formato MP3, consultare la sezione relativa alle dati "CD/MP3/WMA" alle pagine da 11 a 15.

## Selezione del multicambiatore (Opzionale)

Il sistema Ai-NET Alpine può supportare fino a 6 cambia CD. Quando si controllano due o più cambiatori, è necessario usare il KCA-400C (dispositivo di commutazione cambiatori multipli). Se si usa un dispositivo di commutazione è possibile collegare fino a 4 cambia CD. Se si usano 2 dispositivi di commutazione si possono collegare fino a 6 cambia CD. Se si utilizza KCA-410C (Versatile Link Terminal), è possibile collegare due cambia e due uscite esterne (AUX).

### 1 Premere **SOURCE/POWER** su questo apparecchio per attivare il modo **cambia CD**.

### 2 Premere **BAND** per attivare il modo di **selezione di cambia CD**.

Il modo di selezione cambia CD resta attivo per qualche secondo.

### 3 Premere **BAND** finché sul display non compare l'indicatore del **cambia CD desiderato**.

- Se il **cambia CD** selezionato non è collegato, sul display compare l'indicazione "NO CHGR".
- Per utilizzare il **cambia CD** selezionato, vedere "CD/MP3/WMA" (pagina 11).
- Per ulteriori dettagli sull'input esterno (AUX) quando si usa KCA-410C, vedere "Impostazione del modo AUX (V-Link)" a pagina 19.

# Informazione

## In caso di difficoltà

In caso di problemi, disattivare l'alimentazione, quindi attivarla di nuovo. Se l'apparecchio continua a funzionare in modo anomalo, controllare le voci dell'elenco di controllo seguente. Questa guida aiuta ad isolare il problema se il problema è dovuto all'apparecchio. Altrimenti, assicurarsi che il resto del sistema sia collegato correttamente o consultare il proprio rivenditore autorizzato Alpine.

### Base

#### L'apparecchio non funziona e non c'è alcuna visualizzazione.

- La chiavetta di accensione è regolata sulla posizione di spegnimento.
  - Se collegato secondo le istruzioni, l'apparecchio non funziona se la chiavetta di accensione è regolata sulla posizione di spegnimento.
- Collegamenti non corretti della spia di alimentazione (Rosso) e della spia della batteria (Giallo).
  - Controllare i collegamenti del cavo di alimentazione e della batteria.
- Fusibile saltato.
  - Controllare il fusibile dell'unità; sostituirlo con un altro del valore appropriato se necessario.
- Il microcomputer interno ha malfunzionato a causa di disturbi di interferenza, ecc.
  - Premere il interruttore RESET con una penna a stera o altro oggetto appuntito.

### Radio

#### Impossibilità di ricevere le stazioni.

- Assenza di antenna o collegamenti aperti dei cavi.
  - Assicurarsi che l'antenna sia collegata correttamente; sostituire l'antenna o il cavo se necessario.

#### Impossibilità di sintonizzare le stazioni nel modo di ricerca.

- Il veicolo si trova in un'area dal segnale debole.
  - Assicurarsi che il sintonizzatore sia regolato nel modo DX.
- Se ci si trova in un'area di segnale primario, l'antenna può non essere messa a terra e collegata correttamente.
  - Controllare i collegamenti dell'antenna; assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di installazione.
- L'antenna può non essere della lunghezza appropriata.
  - Assicurarsi che l'antenna sia estesa completamente; se rotta, sostituire l'antenna con una nuova.

#### La trasmissione è rumorosa.

- L'antenna non è della lunghezza appropriata.
  - Estendere completamente l'antenna; sostituirla se è rotta.
- L'antenna non ha un'adeguata messa a terra.
  - Assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di installazione.

### CD

#### Il CD lettore/cambia non funziona.

- È stata superata la gamma di temperatura per il funzionamento (oltre 50°C) per il cambiatore CD.
  - Attendere che l'interno dell'auto (o del bagagliaio) si raffreddi.

#### Il suono della riproduzione CD è tremolante.

- Si è verificata condensazione di umidità nel modulo CD.
  - Attendere che la condensazione di umidità evapori (circa un'ora).

#### Non è possibile inserire il disco.

- Un disco è già inserito nel lettore.
  - Estrarre il disco.
- Il disco viene inserito scorrettamente.
  - Assicurarsi di inserire il disco secondo le istruzioni nella sezione "Uso del lettore CD".

#### Il ritorno o l'avanzamento rapido non è possibile.

- Il disco è danneggiato.
  - Estrarre il disco e gettarlo; l'uso di un disco danneggiato con l'apparecchio può causare danni al meccanismo.

#### Salti di suono a causa delle vibrazioni.

- L'apparecchio non è stato installato correttamente.
  - Rimontare saldamente l'apparecchio.
- Il disco è molto sporco.
  - Pulire il disco.
- Il disco è graffiato.
  - Cambiare il disco.
- La lente di cattura è sporca.
  - Non utilizzare dischi di pulizia per lenti disponibili in commercio. Contattare il rivenditore ALPINE più vicino.

#### Salti di suono senza vibrazioni.

- Sporco o graffi sul disco.
  - Pulire il disco; i dischi danneggiati devono essere sostituiti.

#### Visualizzazione degli errori (solo per il lettore CD incorporato)

- Errore di tipo meccanico
  - Premere il tasto ▲. Dopo che l'indicazione dell'errore è scomparsa, inserire di nuovo il disco. Se il problema persiste anche dopo avere tentato la soluzione proposta sopra, consultare un rivenditore ALPINE.

#### La riproduzione di CD-R/CD-RW non è possibile

- La chiusura della sessione (finalizzazione) non è stata eseguita.
  - Eseguire la finalizzazione e tentare nuovamente di eseguire la riproduzione.

### MP3/WMA

#### I file MP3 o WMA non vengono riprodotti.

- Si è verificato un errore di scrittura. Il formato del CD non è compatibile.
  - Assicurarsi che il CD sia stato scritto in un formato supportato. Vedere "Informazioni sui file MP3/WMA" (pagina 14-15), quindi riscrivere nel formato supportato da questo dispositivo.

### Audio

#### L'audio non viene emesso dai diffusori.

- L'unità non emette alcun segnale dell'amplificatore interno.
  - P-IC è impostata su "ON" (pagina 19).

## Indicazioni per il lettore CD

### HIGH-TEMP

- Il circuito di protezione si è attivato a causa di alte temperature.
  - L'indicatore scompare quando la temperatura ritorna nei limiti della gamma della temperatura di impiego.

### NO DISC

- Non è inserito un CD.
  - Inserire un CD.
- Anche se un disco, è visualizzato "NO DISC" e il CD non può essere riprodotto o espulso.
  - Estrarre il disco con i seguenti passi:
    - 1) Premere il tasto ▲.  
Il display mobile si apre.
    - 2) Tenere premuto il tasto ▲ per almeno 2 secondi con il display mobile aperto.  
Se il disco non viene ancora espulso, rivolgersi al rivenditore Alpine.

### ERROR

- Errore meccanismo
  - 1) Premere il tasto ▲ ed estrarre lo CD.  
Se non viene espulso, consultare il proprio concessionario Alpine.
  - 2) Se l'indicazione di errore rimane visualizzata dopo l'espulsione, premere di nuovo il tasto ▲.  
Se l'indicazione di errore non scompare ancora anche premendo il tasto ▲ più volte, consultare il proprio concessionario Alpine.
- *Quando viene visualizzato il messaggio "ERROR":  
Se il disco non può essere espulso premendo ▲, premere l'interruttore RESET (vedere pagina 6) e premere nuovamente ▲.  
Se il disco non può ancora essere espulso, consultare il rivenditore Alpine.*

### PROTECT

- Un file WMA protetto dalla copia è stato riprodotto.
  - Si possono riprodurre solo file non protetti dalla copia.

### UNSUPPORT

- Il disco non è sovrascritto in un formato supportato da MP3/WMA.
  - Usare un disco scritto nel formato supportato MP3/WMA.

## Indicazioni per il cambia CD

### HIGH-TEMP

- Il circuito di protezione si è attivato a causa di alte temperature.
  - L'indicatore scompare quando la temperatura ritorna nei limiti della gamma della temperatura di impiego.

### ERROR - 01

- Malfunzionamenti nel cambia CD.
  - Rivolgersi ad un rivenditore Alpine. Premere il tasto di espulsione del contenitore ed estrarre il contenitore dischi. Controllare l'indicazione sul display, Inserire di nuovo il contenitore.  
Se non è possibile estrarre il contenitore, rivolgersi ad un rivenditore Alpine.
- Non è possibile estrarre il contenitore CD.
  - Premere il tasto di espulsione del contenitore ed estrarlo. Se non è possibile estrarre il contenitore, consultare il proprio rivenditore Alpine.

### ERROR - 02

- Un disco è già inserito del cambia CD.
  - Premere il tasto EJECT per attivare la funzione di espulsione. Quando il cambia CD termina la funzione di espulsione, inserire un contenitore dischi vuoto nel cambia CD per estrarre il disco lasciato all'interno del cambia CD.

### NO MAGZINE

- Nessun contenitore è inserito nel cambia CD.
  - Inserire il contenitore.

### NO DISC

- Disco indicato assente.
  - Scegliere un altro disco.

## Indicazioni relative alla modalità di funzionamento dell'iPod

### NO IPOD

- L'iPod non è connesso.
  - Verificare che l'iPod sia collegato correttamente.  
Verificare che il cavo non sia troppo piegato.
- La batteria dell'iPod resta scarica.
  - Consultare la documentazione relativa all'iPod e caricare la batteria.

### NO FILE

- Non vi sono brani nell'iPod.
  - Scaricare i brani nell'iPod e collegarlo al CDA-9851R.

### ERROR-01

- Errore di comunicazione
  - Spegner l'avviamento, quindi riaccendere (ACC o ON).
  - Controllare il display ricollegando l'iPod e l'adattatore, adoperando il cavo iPod.

### ERROR-02

- La versione del software dell'iPod non è compatibile con l'adattatore opzionale KCA-420i.
  - Consultare l'Istruzioni per l'uso dell'adattatore opzionale KCA-420i, e aggiornare il software dell'iPod a una versione compatibile con l'adattatore opzionale KCA-420i.

## Caratteristiche tecniche

### SEZIONE SINTONIZZATORE FM

Campo di sintonia	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilità utilizzabile mono	0,7 $\mu$ V
Selettività canali alternativi	80 dB
Rapporto segnale/rumore	65 dB
Separazione stereo	35 dB
Rapporto di cattura	2,0 dB

### SEZIONE SINTONIZZATORE MW

Campo di sintonia	531 – 1.602 kHz
Sensibilità (standard IEC)	25,1 $\mu$ V/28 dB

### SEZIONE SINTONIZZATORE LW

Campo di sintonia	153 – 281 kHz
Sensibilità (standard IEC)	31,6 $\mu$ V/30 dB

### SEZIONE CD

Risposta in frequenza	5 – 20.000 Hz ( $\pm$ 1 dB)
Wow e flutter (% WRMS)	Inferiori al limite misurabile
Distorsione armonica totale	0,008% (a 1 kHz)
Gamma dinamica	95 dB (a 1 kHz)
Rapporto segnale/rumore	105 dB
Separazione canali	85 dB (a 1 kHz)

### SEZIONE LETTURA

Lunghezza d'onda	795 nm
Potenza del laser	CLASS I

### GENERALI

Alimentazione	14,4 V DC (11 – 16 V consentita)
Uscita di potenza massima	50 W $\times$ 4
Tensione massima di uscita di preamplificazione	2 V/10k ohms
Bassi	+20/-14 dB a 60 Hz
Acuti	$\pm$ 14 dB a 10 kHz
Peso	1,6 kg

### DIMENSIONI DEL TELAIO

Larghezza	178 mm
Altezza	50 mm
Profondità	160 mm

### DIMENSIONI DELLA PARTE ANTERIORE

Larghezza	170 mm
Altezza	46 mm
Profondità	19 mm

- A causa di continui miglioramenti del prodotto, le caratteristiche tecniche e il design sono soggetti a variazioni senza preavviso.

IL PRODUTTORE ALPINE ELECTRONICS INC. DI QUESTO APPARECCHIO MODELLO CDA-9851R DICHIARA CHE ESSO E CONFORME AL D.M. 28.08.1995 N.548. OTTEMPERANDO ALLE PRESCRIZIONI DI CUI AL D.M.25.6.1985 (PARAGRAFO 3. ALL A) ED AL D.M. 27.8.1987 (PARAGRAFO 3. ALL 1)

## AVVERTENZA

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

(parte inferiore dell'apparecchio)

# Installazione e collegamenti

Prima di installare o collegare l'apparecchio, leggere attentamente quanto segue e le pagine 3 a 5 di questo manuale.

## Avvertimento

### ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Altrimenti ne potrebbero derivare incendi o danni al prodotto.

### UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore). Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

### PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

### NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

### NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

### PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

### TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

### NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI LO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente si potrebbe ostruire la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente e causare gravi incidenti.

## Attenzione

### I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

### UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

### SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.

Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

### NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

## Precauzioni

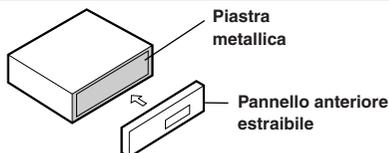
- Assicurarsi di scollegare il cavo dal polo negativo (-) della batteria prima di installare il lettore CDA-9851R. Così facendo, il rischio di danni all'apparecchio in caso di cortocircuiti viene ridotto.
- Assicurarsi di collegare i cavi differenziati in base al colore in base al diagramma. Collegamenti errati potrebbero causare problemi di funzionamento o danneggiare il sistema elettrico dell'automobile.
- Nell'effettuare i collegamenti al sistema elettrico dell'automobile, tenere conto dei componenti installati in fabbrica (ad esempio, computer di bordo). Non utilizzare questi cavi per fornire alimentazione all'apparecchio. Quando il lettore CDA-9851R viene collegato alla scatola dei fusibili, assicurarsi che il fusibile preposto al collegamento con il circuito del lettore CDA-9851R sia dell'ampereggio corretto. Diversamente, l'apparecchio e/o l'automobile potrebbero venire danneggiati. Se non si è certi dell'ampereggio, contattare un rivenditore ALPINE.
- Il CDA-9851R impiega prese femmina di tipo RCA per il collegamento ad altri apparecchi (p.es. amplificatore) con collegamenti RCA. Può essere necessario un adattatore per il collegamento ad altri apparecchi. In questo caso rivolgersi per assistenza al proprio rivenditore autorizzato ALPINE.
- Assicurarsi di collegare i fili negativi degli altoparlanti (-) al terminale (-). Non collegare mai i cavi destro e sinistro degli altoparlanti l'uno con l'altro o all chassis dell'automobile.

## IMPORTANTE

Annotare il numero di serie dell'unità nell'apposito spazio qui di seguito e conservarlo per uso futuro. Il numero di serie scolpito è ubicato nella parte inferiore dell'unità.

NUMERO DI SERIE: \_\_\_\_\_  
DATA DI INSTALLAZIONE: \_\_\_\_\_  
TECNICO DI INSTALLAZIONE: \_\_\_\_\_  
POSTO DI ACQUISTO: \_\_\_\_\_

## Installazione



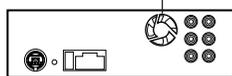
### Attenzione

Quando si installa l'apparecchio sull'auto, non rimuovere il pannello anteriore estraibile. Se il pannello estraibile viene rimosso durante l'installazione, la piastra metallica che lo trattiene potrebbe piegarsi a causa di una pressione troppo forte.

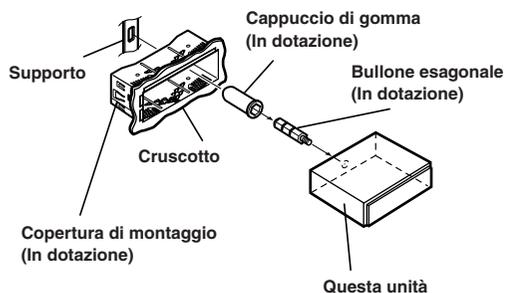
### Attenzione

Non bloccare la ventola o il dissipatore di calore dell'unità, impedendo così la circolazione dell'aria. Se bloccati, il calore si accumulerà all'interno dell'unità e può provocare incendi.

#### Fessura di ventilazione

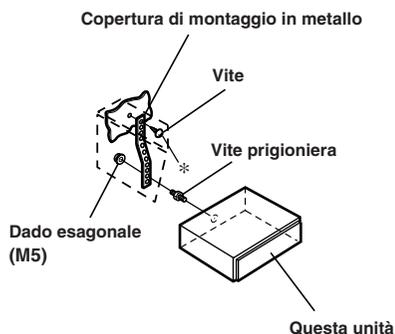


1



Inserire la manichetta di montaggio dall'unità principale (vedere "Rimozione" in questa pagina). Inserire la manichetta di montaggio sul pannello di controllo e fissarla con le maniglie metalliche.

2



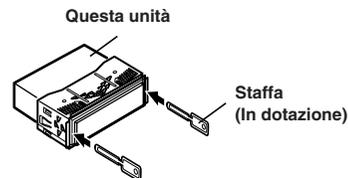
Quando il veicolo è dotato di staffa, montare il lungo bullone esagonale sul pannello posteriore del CDA-9851R e applicare il cappuccio di gomma al bullone esagonale. Se l'auto non è dotata del supporto di montaggio, rinforzare l'unità principale con la banda di montaggio di metallo (non in dotazione). Collegare tutti i cavi del CDA-9851R secondo i dettagli descritti nella sezione COLLEGAMENTI.

- Per la vite \*, provvederai di una vite adatta al vano di installazione dello chassis.

3 Inserire il CDA-9851R nel pannello di controllo. Spingere fino a quando non si sentirà uno scatto. Questo assicura che l'apparecchio sia correttamente bloccato e non fuoriesca accidentalmente dal cruscotto. Installare il pannello anteriore staccabile.

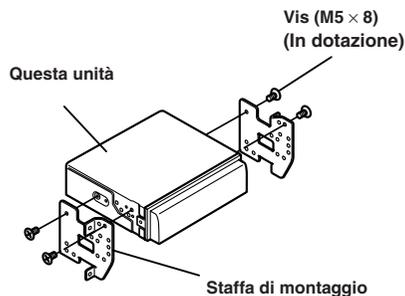
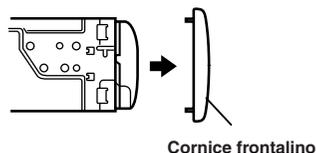
## Rimozione

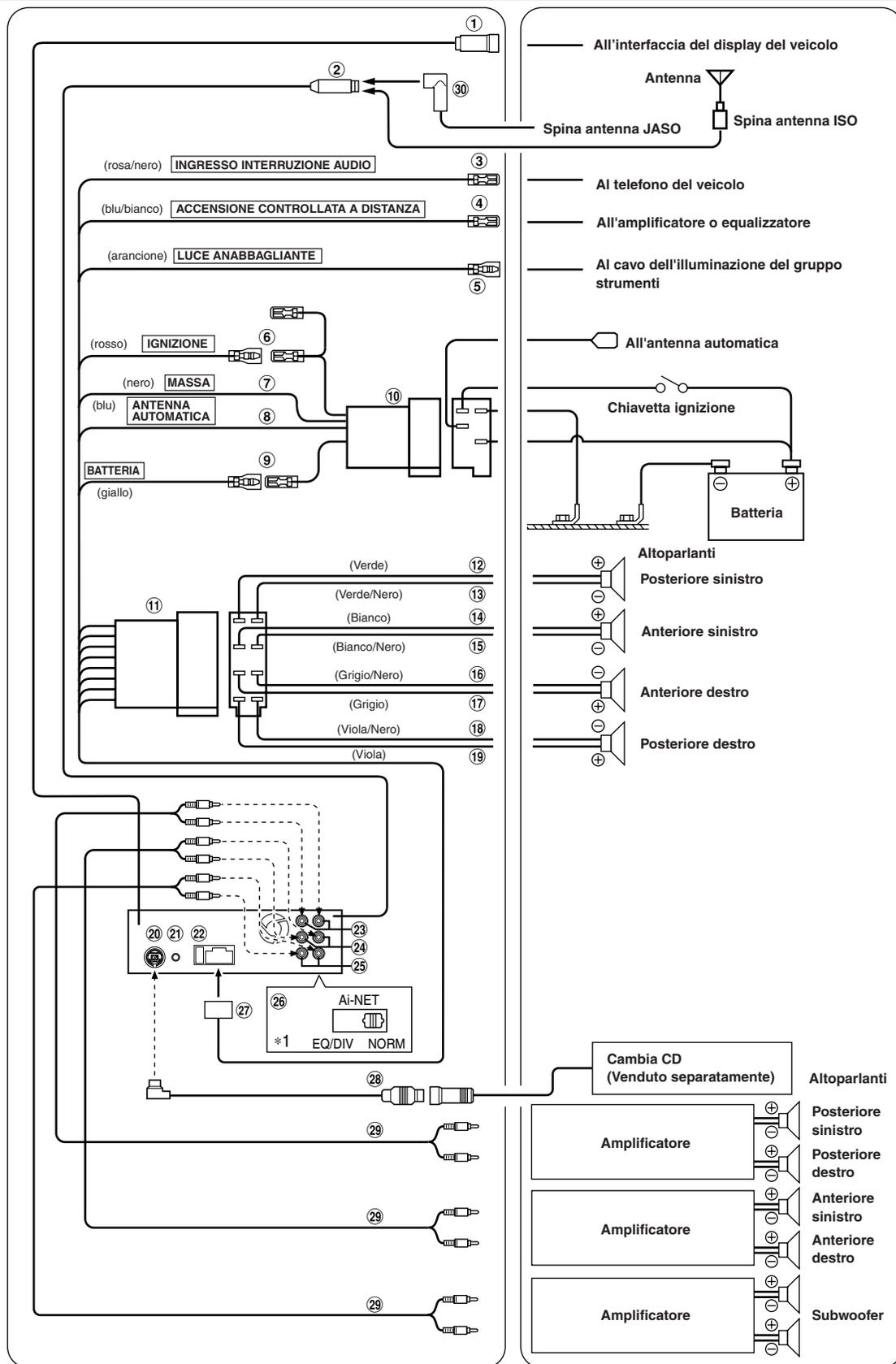
- 1 Rimuovere il pannello anteriore estraibile.
- 2 Inserire le staffe opzionali sul retro e le guide sui fianchi dell'unità. L'unità ora può essere rimossa dalla manichetta di montaggio.



- 3 Estrarre l'apparecchio assicurandosi che sia sbloccato.

## <AUTOMOBILE GIAPPONESE>

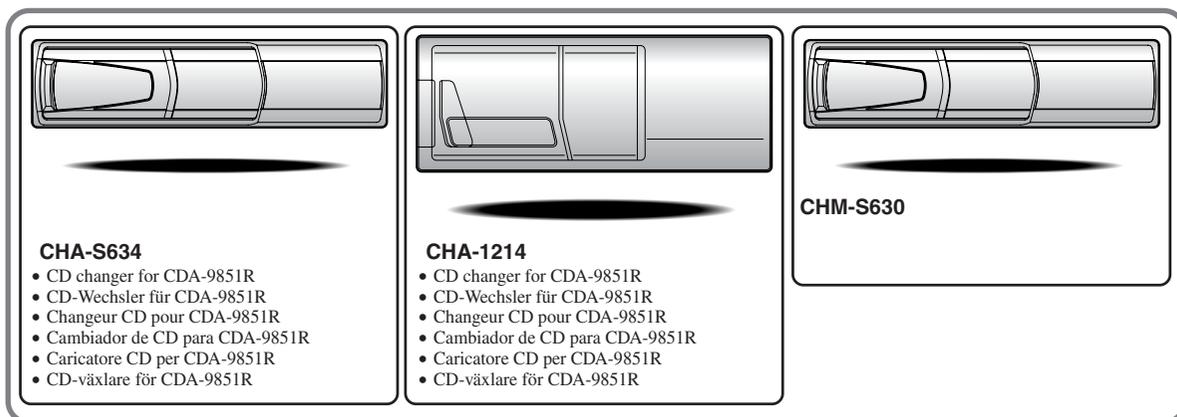




- ① **Connettore di interfaccia del display del veicolo**  
Invia i segnali di controllo dell'interfaccia del display del veicolo. Collegare alla scatola di interfaccia del display del veicolo opzionale.  
Per informazioni sui collegamenti, rivolgersi al rivenditore ALPINE più vicino.
  - ② **Presa antenna**
  - ③ **Cavo di ingresso interruzione audio (rosa/nero)**  
Collegare questo cavo all'uscita interfaccia audio di un telefono cellulare, che fornisce cortocircuitazione a massa quando viene ricevuta una telefonata.
  - ④ **Cavo di accensione controllata a distanza (blu/bianco)**  
Collegare questo cavo al cavo di accensione controllata a distanza dell'amplificatore o processore di segnali.
  - ⑤ **Cavo luce anabbagliante (arancione)**  
Questo cavo può essere collegato al cavo per l'illuminazione del gruppo strumenti del veicolo. Ciò permette di diminuire l'intensità della retroilluminazione dell'apparecchio tramite il comando delle luci anabbaglianti del veicolo.
  - ⑥ **Cavo di alimentazione asservita (ignizione) (rosso)**  
Collegare questo cavo ad un terminale aperto sulla scatola fusibili del veicolo o un'altra fonte di alimentazione inutilizzata che fornisce (+) 12 V solo quando l'ignizione accesa o nella posizione accessoria.
  - ⑦ **Cavo di massa (nero)**  
Collegare questo cavo ad una buona massa telaio del veicolo. Assicurarsi che il collegamento sia eseguito a metallo nudo e che sia fissato saldamente con la vite per lamiera in dotazione.
  - ⑧ **Cavo antenna automatica (blu)**  
Collegare questo cavo al terminale +B dell'antenna automatica, se applicabile.
- *Questo cavo deve essere utilizzato soltanto per controllare l'antenna elettrica dell'auto. Non utilizzare questo cavo per attivare un amplificatore, un elaboratore di segnali, ecc.*
- ⑨ **Cavo batteria (giallo)**  
Collegare questo cavo al terminale positivo (+) della batteria del veicolo.
  - ⑩ **Connettore alimentazione ISO**
  - ⑪ **Connettore ISO (uscita diffusore)**
  - ⑫ **Cavo di uscita diffusore (+) posteriore sinistro (verde)**
  - ⑬ **Cavo di uscita diffusore (-) posteriore sinistro (verde/nero)**
  - ⑭ **Cavo di uscita diffusore (+) anteriore sinistro (bianco)**
  - ⑮ **Cavo di uscita diffusore (-) anteriore sinistro (bianco/nero)**
  - ⑯ **Cavo di uscita diffusore (-) anteriore destro (grigio/nero)**
  - ⑰ **Cavo di uscita diffusore (+) anteriore destro (grigio)**
  - ⑱ **Cavo di uscita diffusore (-) posteriore destro (viola/nero)**
  - ⑲ **Cavo di uscita diffusore (+) posteriore destro (viola)**
  - ⑳ **Connettore Ai-NET**  
Collegare questo connettore al connettore di ingresso o di uscita del dispositivo dotato di Ai-NET, quale cambia CD, equalizzatore, adattatore dell'iPod,\*<sup>2</sup> ecc.  
*\*2 Per la connessione con l'iPod è necessario l'adattatore opzionale (KCA-420i). Per informazioni sulla connessione, consultare l'Istruzioni per l'uso del KCA-420i.*
  - ㉑ **Connettore interfaccia telecomando da volante**  
Alla scatola di interfaccia telecomando da volante.
  - ㉒ **Portafusibili (10A)**
  - ㉓ **Connettori RCA per uscita posteriore**  
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.
  - ㉔ **Connettori RCA uscita diffusori anteriori**  
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.
  - ㉕ **Connettori RCA per uscita subwoofer**  
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.
  - ㉖ **Interruttore**  
Se si collega un elaboratore tramite Ai-NET, impostare questo interruttore su EQ/DIV. Se non è collegato alcun dispositivo, impostare l'interruttore su NORM.
- *Prima di modificare l'impostazione dell'interruttore, assicurarsi di aver disattivato l'alimentazione.*
- ㉗ **Connettore alimentazione**
  - ㉘ **Cavo Ai-NET (incluso con il cambiatore CD)**
  - ㉙ **Cavo prolunga RCA (in vendita separatamente)**
  - ㉚ **Adattatore antenna ISO/JASO (in vendita separatamente)**  
A seconda del modello di vettura, potrebbe essere necessario un adattatore antenna ISO/JASO.

#### **Per evitare rumori/interferenze nel sistema audio.**

- Collocare l'apparecchio e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente ad un punto metallico nudo (eliminare vernice, sporco e grasso, se necessario) del telaio dell'auto.
- Se si aggiunge un dispositivo antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'apparecchio. Presso i rivenditori Alpine sono disponibili vari dispositivi antidisturbi Alpine. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- Il proprio rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.



#### **CHA-S634**

- CD changer for CDA-9851R
- CD-Wechsler für CDA-9851R
- Changeur CD pour CDA-9851R
- Cambiador de CD para CDA-9851R
- Caricatore CD per CDA-9851R
- CD-växlare för CDA-9851R

#### **CHA-1214**

- CD changer for CDA-9851R
- CD-Wechsler für CDA-9851R
- Changeur CD pour CDA-9851R
- Cambiador de CD para CDA-9851R
- Caricatore CD per CDA-9851R
- CD-växlare för CDA-9851R

#### **CHM-S630**

## **Alpine CD Changers Give You More!**

### ***More musical selections, more versatility, more convenience.***

The CHA-S634 is a high-performance 6-disc changer with a new M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK and CD TEXT. The CHA-1214 Ai-NET model holds 12 discs, and the CHM-S630 M-Bus model is a super-compact 6-disc changer with a CD-R/RW PLAY BACK.

## **Von Alpine CD-Wechslern haben Sie mehr!**

### ***Mehr Musikauswahl, mehr Vielseitigkeit, mehr Komfort.***

Der CHA-S634 ist ein Hochleistungs-Wechsler für 6 CDs mit dem neuen M-DAC, mit CD-R/RW- und MP3-Wiedergabefunktion und mit CD-TEXT. Der CHA-1214 ist ein Ai-NET-Modell für 12 CDs. Der M-Bus-kompatible CHM-S630 ist ein superkompakter Wechsler für 6 CDs mit CD-R/RW-Wiedergabefunktion.

## **Changeurs de CD Alpine : vous avez le choix!**

### ***Plus de sélections musicales, plus de souplesse, plus de confort.***

Le modèle CHA-S634 est un changeur 6 disques ultra performant équipé des nouvelles fonctions M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK et CD TEXT. Le modèle CHA-1214 Ai-NET contient 12 disques. Le modèle CHM-S630 M-Bus est un changeur 6 disques super compact doté de la fonction CD-R/RW PLAY BACK.

## **¡Los cambiadores Alpine de CD le ofrecen más!**

### ***Más selecciones musicales, más versatilidad y más ventajas.***

CHA-S634 es un cambiador de seis discos de alto rendimiento con nuevo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK y CD TEXT. El modelo CHA-1214 Ai-NET alberga 12 discos y el modelo CHM-S630 M-Bus es un cambiador de seis discos de tamaño reducido con un CD-R/RW PLAY BACK.

## **I caricatori CD Alpine danno di più!**

### ***Più scelta, più versatilità, più comodità.***

Il modello CHA-S634 è un caricatore a 6 dischi ad elevate prestazioni dotato di un nuovo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK e CD TEXT. Il modello CHA-1214 Ai-NET è in grado di contenere 12 dischi, il modello CHM-S630 M-Bus è un caricatore a 6 dischi ultra compatto dotato di un CD-R/RW PLAY BACK.

## **Alpines CD-växlare ger mer!**

### ***Fler musikval, mer variation, större bekvämlighet.***

CHA-S634 är en växlare för 6 skivor med mycket höga prestanda och en ny M D/A-omvandlare samt uppspelning av CD-R/RW, MP3 och CD TEXT. CHA-1214 Ai-NET rymmer 12 skivor. CHM-S630 M-Bus är en mycket kompakt växlare med kapaciteten 6 skivor med uppspelning av CD-R/RW PLAY BACK.

# Appendix

## Product Information Card

## Produkt-Informationskarte

## Carte d'informations sur le produit

## Tarjeta de información del producto

**English**

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to: Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone: +49-(0)89-32 42 640

**Deutsch**

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollen Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone: 089-32 42 640

**Français**

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone: +49-(0)89-32 42 640

**Español**

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remitanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a: Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone: +49-(0)89-32 42 640

**Q1. PRODUCT PURCHASED**

- Cassette Player
- CD Player
- MD Player
- DVD Player
- CD Changer
- Amplifier
- Speaker
- Subwoofer
- Monitor Controller
- Video Monitor
- Navigation
- Processor/Equalizer
- CD/Video CD Changer
- Other \_\_\_\_\_

**Q2. MODEL NUMBER:** \_\_\_\_\_

**Q3. DATE OF PURCHASE:**  
Month: \_\_\_\_\_ Year: \_\_\_\_\_

**Q4. If navigation system, which monitor?**

- Alpine → (Model No.) \_\_\_\_\_
- Other → (Brand Name) \_\_\_\_\_

**Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:**

- Car Audio Specialist
- Audio/Video Store
- Electronics/Appliance Store
- Car Accessories Shop
- Other \_\_\_\_\_

**Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:**  
Make: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Purchased: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Year: \_\_\_\_\_ Year: \_\_\_\_\_

**Q7. How was this vehicle purchased?**

- Purchase
- Lease

**Q8. Purpose of buying this unit?**

- Addition
- Replacement

↓

- Previous brand replaced?

- Factory installed
- Alpine
- Other → (Brand Name) \_\_\_\_\_

**Q9. Have you purchased Alpine products before?**

- First time
- Two or More times

**Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?**

- Yes → (Brand Name) \_\_\_\_\_
- No

**Q11. GENDER**

- Male
- Female

**Q12. AGE** \_\_\_\_\_

**Q13. MARITAL STATUS**

- Single
- Married

**Q14. OCCUPATION**

- Company Owner/Self-employed/  
Freelance
- Manager
- Company Employee
- Civil Servant
- Educator
- Student
- Other \_\_\_\_\_

**Q15. Comments** \_\_\_\_\_

**Q1. gekauftes Gerät**

- Kassetten-Spieler
- CD-Spieler
- MD-Spieler
- DVD-Spieler
- CD-Wechsler
- Verstärker
- Lautsprecher
- Subwoofer
- Monitor-Controller
- Video-Monitor
- Navigationssystem
- Prozessor/Equalizer
- CD/Video-CD-Wechsler
- andere \_\_\_\_\_

**Q2. Modellnummer:** \_\_\_\_\_

**Q3. Kaufdatum:**  
Monat: \_\_\_\_\_ Jahr: \_\_\_\_\_

**Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?**

- Alpine → (Modellnr.) \_\_\_\_\_
- Anderer Hersteller →  
(Herstellername) \_\_\_\_\_

**Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:**

- Spezialist für Auto-Audioanlagen
- Audio/Video-Geschäft
- Elektro-Geschäft
- Autozubehör-Geschäft
- Anderer Hersteller \_\_\_\_\_

**Q6. Art des Fahrzeugs, in dem das Gerät installiert wurde:**  
Marke: \_\_\_\_\_ Modell: \_\_\_\_\_  
gekauft im \_\_\_\_\_  
Jahr: \_\_\_\_\_ Baujahr: \_\_\_\_\_

**Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?**

- Kauf
- Leasing

**Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?**

- Zusätzlich
- Austausch

↓

- Marke des ausgetauschten Geräts?

- Serienmäßige Ausstattung
- Alpine
- Anderer Hersteller →  
(Herstellername) \_\_\_\_\_

**Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?**

- Erstes Mal
- Zweites Mal oder öfter

**Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?**

- Ja → (Herstellername) \_\_\_\_\_
- Nein

**Q11. Geschlecht**

- Männlich
- Weiblich

**Q12. Alter** \_\_\_\_\_

**Q13. Familienstand**

- Ledig
- Verheiratet

**Q14. Beruf**

- Selbständige/Firmeninhaber/treiberberuflich Tätige
- Leitende Angestellte
- Sonstige Angestellte
- Beamte
- Schulbildung
- Studium
- Sonstige \_\_\_\_\_

**Q15. Kommentar:** \_\_\_\_\_

**Q1. PRODUIT ACHETE**

- Lecteur de cassette
- Lecteur de CD
- Lecteur MD
- Lecteur DVD
- Changeur de CD
- Amplificateur
- Haut-parleur
- Haut-parleur de graves
- Station Multimedia
- Moniteur Vidéo
- Navigation
- Processeur/Egaliseur
- Changeur de CD/CD Vidéo
- Autre \_\_\_\_\_

**Q2. NUMERO DU MODELE:** \_\_\_\_\_

**Q3. DATE D'ACHAT:**  
Mois: \_\_\_\_\_ Année: \_\_\_\_\_

**Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?**

- Alpine → (N° du modèle) \_\_\_\_\_
- Autre → (Marque) \_\_\_\_\_

**Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:**

- Spécialiste autoradio
- Magasin audio/vidéo
- Magasin d'électronique/appareils
- Magasin d'accessoires automobiles
- Autre \_\_\_\_\_

**Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:**  
Marque: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_  
Année \_\_\_\_\_ Année du d'achat: \_\_\_\_\_ modèle: \_\_\_\_\_

**Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?**

- Achat
- Location-bail

**Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?**

- Addition
- Remplacement

↓

- Marque précédente remplacée?

- Installée en usine
- Alpine
- Autre → (Marque) \_\_\_\_\_

**Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?**

- Première fois
- Deux fois ou plus

**Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?**

- Oui → (Marque) \_\_\_\_\_
- Non

**Q11. SEXE**

- Masculin
- Féminin

**Q12. AGE** \_\_\_\_\_

**Q13. SITUATION DE FAMILLE**

- Célibataire
- Marié

**Q14. PROFESSION**

- Entrepreneur/Travailleur indépendant/  
Free-lance
- Directeur
- Employé de bureau
- Fonctionnaire
- Educateur
- Etudiant
- Autre \_\_\_\_\_

**Q15. Commentaires** \_\_\_\_\_

**Q1. Producto Comprado**

- Radio/Cassette
- Radio/CD
- Reproductor de MD
- Reproductor de DVD
- Cambiador de CD
- Amplificador
- Altavoz
- Subwoofer
- Monitor de control
- Monitor de video
- Sistema de navegación
- Procesador/Equalizador
- Cambiador de CD/Video CD
- Otros \_\_\_\_\_

**Q2. Número de modelo:** \_\_\_\_\_

**Q3. Fecha de compra:**  
Mes: \_\_\_\_\_ Año: \_\_\_\_\_

**Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?**

- Alpine → (N° de modelo) \_\_\_\_\_
- Otro → (Nombre de marca) \_\_\_\_\_

**Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:**

- Especialista en audio de automóviles
- Tienda de audio/vidéo
- Tienda de electrónica/electrodomésticos
- Tienda de accesorios automovilísticos
- Otros \_\_\_\_\_

**Q6. Tipo de vehículo en que la unidad está instalada:**  
Marca: \_\_\_\_\_ Modelo: \_\_\_\_\_  
Año de compra: \_\_\_\_\_ Año del modelo: \_\_\_\_\_

**Q7. ¿Cómo fue comprado este vehículo?**

- compra
- Leasing

**Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?**

- Mejora del sistema
- Sustitución

↓

- ¿Sustitución de marca anterior?

- Installada en fábrica
- Alpine
- Otros → (Nombre de marca) \_\_\_\_\_

**Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?**

- Primera vez
- Dos o más veces

**Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?**

- Si → (Nombre de marca) \_\_\_\_\_
- No

**Q11. SEXO**

- Masculino
- Femenino

**Q12. Edad** \_\_\_\_\_

**Q13. Estado civil**

- Soltero
- Casado

**Q14. Ocupación**

- Propietario de empresa/Autónomo/  
Profesional independiente
- Gerente
- Empleado de compañía
- Empleado público
- Profesor
- Estudiante
- Otros \_\_\_\_\_

**Q15. Comentarios** \_\_\_\_\_

# Scheda informazioni prodotto

## Italiano

La compilazione di questo formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario compilato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone: +49-(0)89-32 42 640

### Q1. PRODOTTO ACQUISTATO

1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro \_\_\_\_\_

### Q2. NUMERO MODELLO: \_\_\_\_\_

### Q3. DATA DI ACQUISTO:

Mese: \_\_\_\_\_ Anno: \_\_\_\_\_

### Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?

1. Alpine → (No. Modello) \_\_\_\_\_
2. Altro → Nome marca \_\_\_\_\_

### Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:

1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro \_\_\_\_\_

### Q6. Tipo di veicolo posseduto:

Marca: \_\_\_\_\_ Modello: \_\_\_\_\_

Anno \_\_\_\_\_ Anno \_\_\_\_\_

acquisto: \_\_\_\_\_ modello: \_\_\_\_\_

### Q7. Modalità acquisto

1. Acquisto
2. Leasing

### Q8. Scopo acquisto

1. Aggiunta
  2. Sostituzione
- ↓
- Marca sostituita
  - 1. Installato di fabbrica
  - 2. Alpine
  - 3. Altro → (Nome marca) \_\_\_\_\_

### Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?

1. No
2. Due o tre volte

### Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?

1. Sì → (Nome marca) \_\_\_\_\_
2. No

### Q11. SESSO

1. Maschile
2. Femminile

### Q12. ETÀ \_\_\_\_\_

### Q13. STATO CIVILE

1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

### Q14. LAVORO

1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro \_\_\_\_\_

### Q15. Commenti \_\_\_\_\_

◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.  
◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.  
◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.  
◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.  
◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

\_\_\_\_\_ (Date/Datum/Date/Fecha/Data)

\_\_\_\_\_ (Signature/Unterschrift/Signature/Firma)

### Name/Nom/Nombre/Nome

\_\_\_\_\_  
(First Name/Vorname/Prénom/Primer nombre/Nome)

\_\_\_\_\_  
(Surname/Familiennome/Nom de famille/Apellido/Cognome)

### Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

\_\_\_\_\_  
(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

\_\_\_\_\_  
(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/Pais/Paese)

Telephone Number: \_\_\_\_\_

E-Mail/Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Q1 NO. \_\_\_\_\_ Other \_\_\_\_\_ Q2 \_\_\_\_\_

Q3 Month \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Q4 NO.1. Model No. \_\_\_\_\_  
NO.2. Brand Name \_\_\_\_\_

Q5 NO. \_\_\_\_\_ Other \_\_\_\_\_ Q6 Make: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Purchased Year: \_\_\_\_\_ Model Year: \_\_\_\_\_

Q7 NO. \_\_\_\_\_ Q8 NO. 1 \_\_\_\_\_ Previous brand replaced. Brand Name \_\_\_\_\_  
2 \_\_\_\_\_ 1. 2. 3. \_\_\_\_\_

Q9 NO. \_\_\_\_\_ Q10 1 → Brand Name \_\_\_\_\_ NO. 2 \_\_\_\_\_ Q11 NO. \_\_\_\_\_

Q12 \_\_\_\_\_ years old Q13 NO. \_\_\_\_\_ Q14 NO. \_\_\_\_\_ Other \_\_\_\_\_

Q15 Comments \_\_\_\_\_

**LUFTPORT**  
PAR AVION  
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR  
  
NICHT FREIMACHEN  
NO STAMP REQUIRED

---

REPOSE PAYEE/ WERBEANTWORT  
ALLEMAGNE

---

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH  
Frankfurter Ring 117, 80807 München,  
Germany